

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 21

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

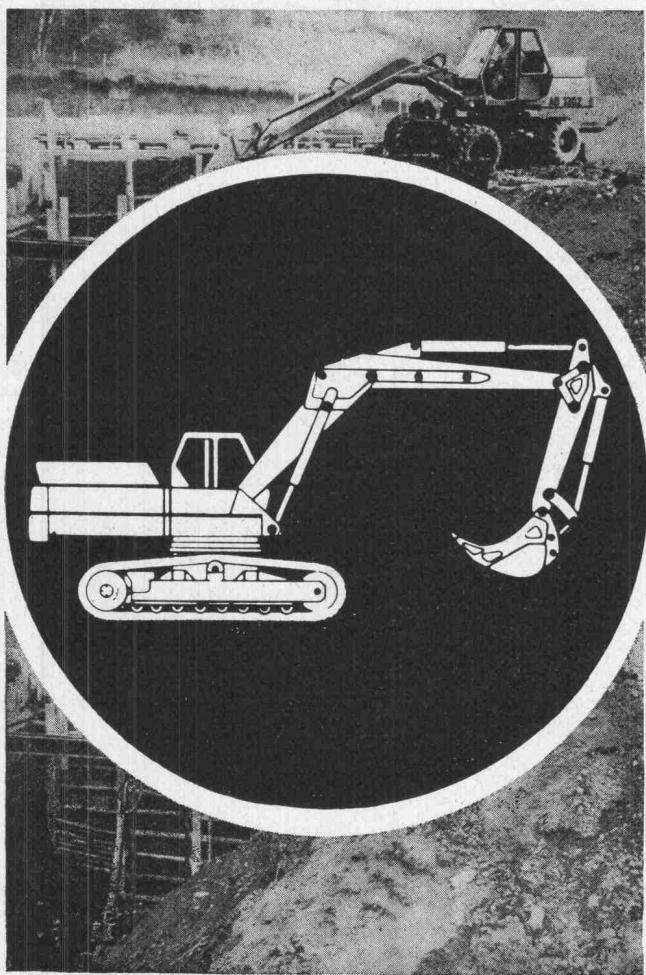
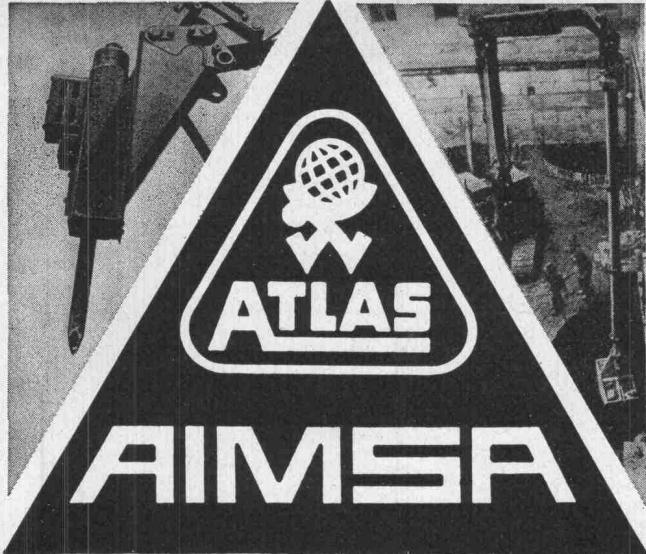
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



AB 1202 - AB 1302 - AB 1602  
AB 1702 - AB 2002

100 % HYDRAULISCH  
VON 7 BIS 30 TONNEN  
AUF RAUPEN ODER PNEU

\*

GENERAL VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ:

AIMSA - 1211 GENF 26 - 20, RUE BOISSONNAS  
TEL. 022 / 42 48 00

8116 WÜRENLOS  
TEL. 056 / 74 18 44

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

89. Jahrgang Heft 21

27. Mai 1971

## Inhalt

Erschütterungsbeanspruchung von Bauwerken. Von H. Bendel . . . . .	511*
Der Neubau für den Hauptsitz der Zürcher Kantonalbank. Arch. E. Schindler . . . . .	515*
Die Entwicklung der Organisation ZKB. Von P. Edel	528
Zur Kirche Wil ZH. Eine Entgegnung. Von W. Niehus . . . . .	530*

## Umschau

Comptoir Suisse in Lausanne. Länderdokumentation über Schweden . . . . .	531
Das bioklimatische Laboratorium des Institutes für Tierzucht der ETH Zürich . . . . .	532

## Buchbesprechungen

Torsion – Application à l'étude des structures, par C.-F. Kollbrunner et K. Basler, Cours de Voiles Minces, par A. Coin. Rohrhydraulik, von H. Richter. Schweizerischer Lokomotivbau 1871–1971, von der Schweizerischen Lokomotiv- und Maschinenfabrik .	532
Neuerscheinungen . . . . .	533

## Bulletin Technique de la Suisse Romande

Inhaltsverzeichnis von Heft 10, 1971 . . . . .	533
--	-----

## Wettbewerbe

Schulhaus in Buchs ZH. Ideenwettbewerb Neuüberbauung des Areals Hauptbahnhof Zürich. Gewerbeschule Wattwil. Internationaler Wettbewerb «Gent Morgen». Nouveaux bureaux pour l'Union Nationale Africaine du Tanganyika (Tunu) . . . . .	533
--	-----

## Ankündigungen

Kunstmuseum Basel. Kunsthause Zürich. Verkehrshaus der Schweiz, Luzern. Kommende Fachmessen in den Hallen der Basler Mustermesse. Schweizerische Vereinigung für Dokumentation. Gesellschaft für Hochschule und Forschung. Hundertjahrfeier der Abteilung für Landwirtschaft der ETHZ. Seminar «Historische Gärten», Fontainebleau. Kongress der italienischen Ingenieure und Architekten. Traitements de surface contre l'usure. Öffentliche Vorträge . . . . .	534
--	-----

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	24.50	47.—	90.—
Ausland	26.—	50.—	96.—

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende Höherer Technischer Lehranstalten ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung  
8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16  
Telefon 051 / 26 97 40, Postcheck 80 - 32735  
Filialen in Lausanne und Genf

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: 8021 Zürich, Postfach 630  
Telefon 051 / 36 55 36, Postcheck 80 - 6110



BU

## ALBA-und PLATRISOL-Platten

- Für zeitgemäße Wände (rationelles Bauen)
- Für saubere Wände (Trockenbauweise)
- Für glatte Wände (Putz erübrigt sich)
  
- Für gesunde Wände (Gips atmet)
- Für isolierende Wände (Schallisolation)
- Für schützende Wände (Feuerwiderstand)
  
- Für arbeitssparende Wände (einfache Montage)
- Für preisgünstige Wände (Serienfabrikation)
- Für wohnliche Wände (behaglich und warm)

Beratung und Unterlagen durch

► **GIPS-UNION AG**



Talstr. 83, 8021 Zürich, Tel. 051-23 37 60

Bei solchen Firmen  
liegen MAMMUT® und TURICUM®



Dr. Juchli

155 AEZ

MAMMUT® und TURICUM®  
für bituminöse Isolierungen. Seit  
über 50 Jahren verwendet —  
durchwegs mit grossem Erfolg.

Erstellen auch Sie Flachdach-  
beläge, Terrassenbeläge  
sowie Grundwasserisolierungen  
mit MAMMUT® und TURICUM®  
Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie an!  
Telefon 051-258866

MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken

AEZ

Asphalt-Emulsion AG

Zürich

Wir publizieren

im Dienste des gesamten schweizerischen Bauwesens  
Standardwerke der Baufachliteratur  
Handbücher für die Grundausbildung  
Handbücher für die Weiterbildung  
Bau-Taschenbücher  
Schul- und Lehrbücher  
Kursmaterialien  
Nachschlagewerke  
Zusammenfassungen von Referaten  
Wegleitung  
Dokumentationen

Wir erwarten

Anregungen  
Hinweise  
Themenvorschläge  
Listen fehlender Fachbücher

Wir suchen

Autoren  
Berater  
Ideen  
Themen

Schreiben Sie uns,

wenn Sie glauben, uns in irgend einer Form auf neue Spuren verhelfen zu können. Auch für kleinste Tips sind wir dankbar. Betrachten Sie nichts als zu geringfügig oder unwichtig; aus Zufallseingaben ist schon manchmal etwas Bedeutendes geworden, nicht zuletzt im Zusammenhang mit Büchern!

Wir danken

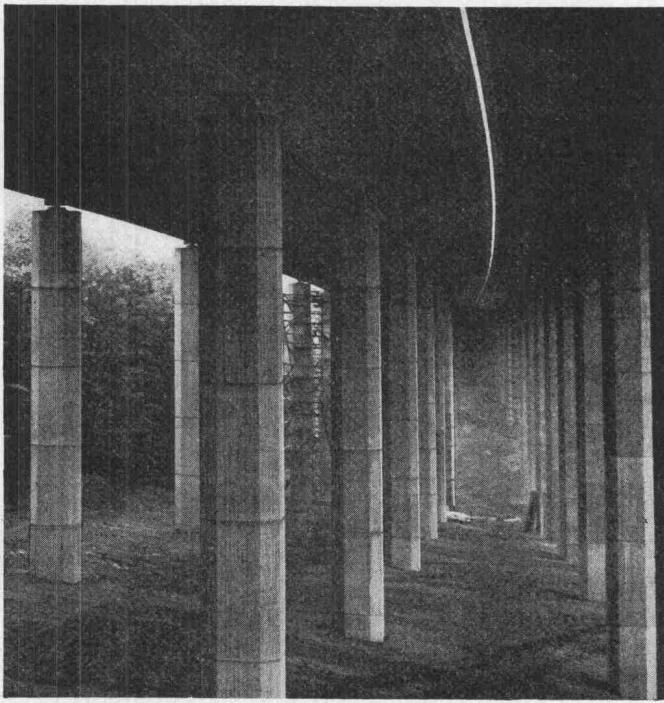
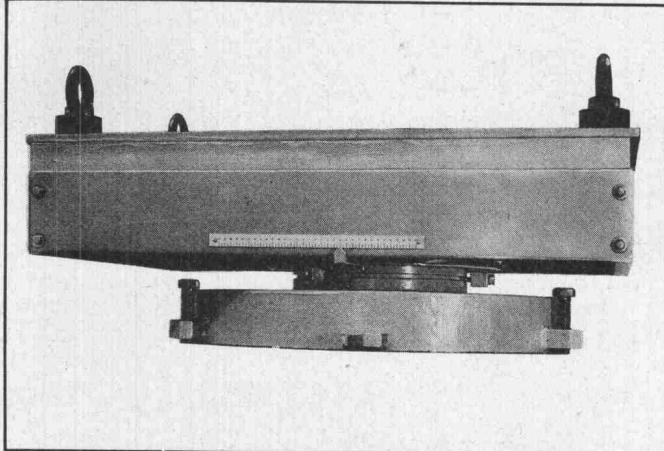
Ihnen zum voraus für alle Bemühungen, die Sie in der Absicht unternehmen, uns in unseren Bestrebungen zu unterstützen. Die Schaffung einer spezifischen, schweizerischen Baufachliteratur ist eine dringende Notwendigkeit.

Eine Verlagsgemeinschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes, der AG Hoch- und Tiefbau und des Verlags Stocker-Schmid AG, Dietikon

Geschäftsstelle: Hasenbergstrasse 7,  
8953 Dietikon-Zürich, Telefon 01.88 44 44

# Baufachverlag AG Zürich, Dietikon

# Up to date



Beim Bau von Straßenbrücken sind Lager und Fahrbahnübergänge entscheidende Bauteile. Wissenschaftliche Erkenntnisse, technische und materialmäßige Verbesserungen müssen in ihnen ihren Niederschlag finden, wenn sie den Anforderungen an Leistungsfähigkeit und Lebensdauer gewachsen sein sollen. Verformungen durch Temperaturänderungen, Winddruck und Verkehrslast sind auszugleichen, der Korrosionsgefahr ist entgegenzuwirken. Die Demag hat sich mit Erfolg um Lösungen aller bei

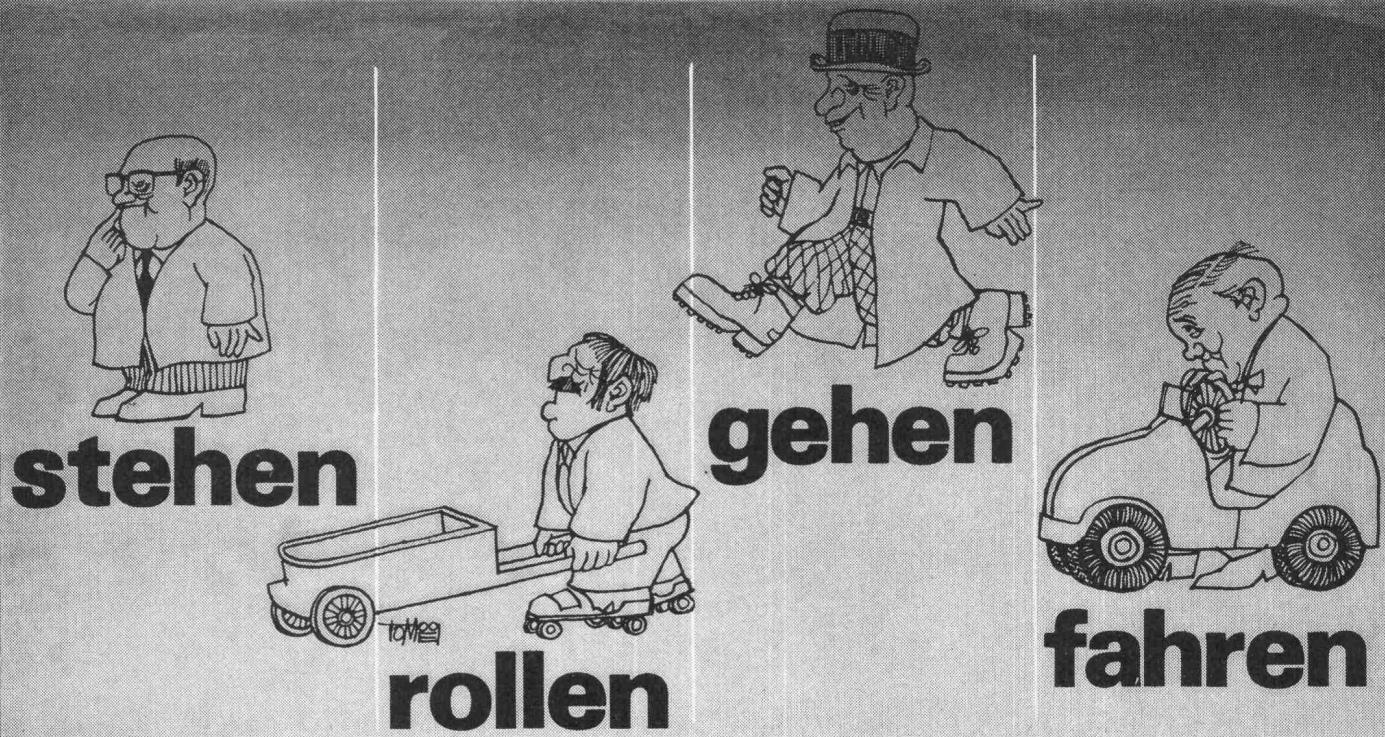
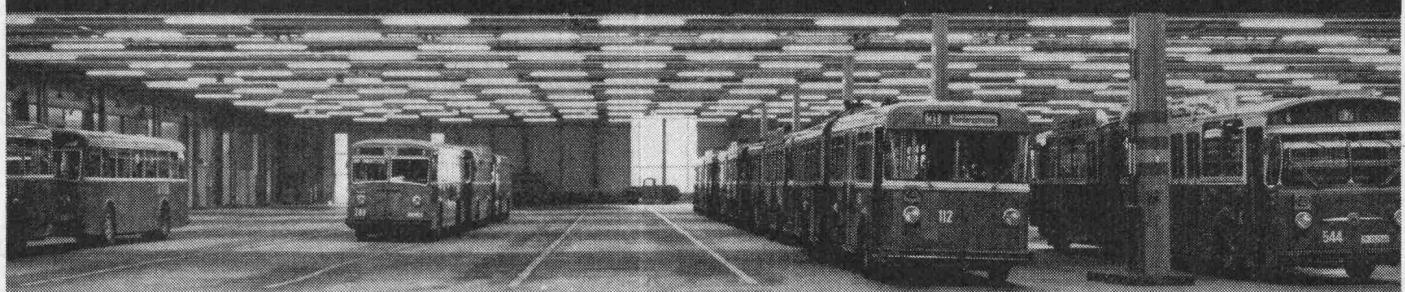
Brückenlagern und Straßenübergängen auftretenden Probleme bemüht. Sie bietet heute Lager und Fahrbahnübergänge in verschiedenen Typenreihen an, die es erlauben, diese Bauteile „nach Maß“ für Stahlbrücken oder Brücken in Massivbauweise zu liefern.

Brückenbau-Experten der Demag sorgen dafür: Demag Brückenlager und Fahrbahnübergänge werden allen Anforderungen gerecht. Sie sind technisch und wissenschaftlich up to date.

**DEMAG**  
**Lauchhammer Brückennormbauteile**

Vertreten durch: ETASA AG 8305 Dietlikon-Zürich Neue Winterthurerstr. Tel.: 051 · 93 04 93 / 95 Telex 52434

# auf gutem Boden...



auf EUBÖOLITH – Steinholz

fusswarm, zäh, elastisch,  
öl- und lösungsmittelbeständig,  
keine elektrostatische Aufladung,  
einfach im Unterhalt,  
staubfrei

oder auf MAXIDUR – Hartbeton

robust,  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig,  
staubfrei,  
keine Pflege

Beide Industrieböden sind in ihrer Qualität und ihrer Preiswürdigkeit unübertroffen. Jedes Jahr verlegen wir mehrere hunderttausend Quadratmeter. In unserer Arbeit steckt deshalb ein enormer Erfahrungsschatz, der zu Ihrer Verfügung steht!



Euböolithwerke AG  
Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Tel. 062 – 21 23 35

# In der Kunst ist das Beste gut genug

(Goethe)

Wenn Sie das nächstmal mit der SBB von Olten nach Bern oder Luzern fahren, setzen Sie sich zur Abwechslung einmal in Fahrtrichtung auf die linke Seite. Leisten Sie sich, wenn der Zug den Olterer Bahnhof verlassen hat, einen Blick aus dem Fenster. Nur einige Minuten dauert's etwa, bis Sie auf dem Rasen vor dem Verwaltungsgebäude der Walter Franke AG in Aarburg ein seltsames Metallgebilde entdecken können. Von weitem sieht es aus wie eine überdimensionierte Muschel. Oder wie eine aufgeknackte Riesenmuschel...

Weil Ihnen der Schnellzug bei 80 km Stundengeschwindigkeit nicht genügend Zeit für weitere Enträtselungsversuche gönnt, haben wir beschlossen, Ihnen diese Plastik von Erwin Rehmann aus Laufenburg hier einmal von ganz nah zu zeigen. Und um auch das Geheimnis um ihre Bedeutung zu lüften, lassen wir den Künstler hier gleich selbst zum Worte kommen:

«In meiner Plastik 'Kraft der Entfaltung' wird ein Wesen sichtbar, das wie ein Samenkorn aus einem eigenen Zentrum heraus nach aussen drängt, sich aufreisst und immer mehr Raum einfängt. Auch das Material Chromnickelstahl habe ich so gestaltet, dass diese gleiche innere Kraft, das gleiche Werden und Sich-Öffnen zum Ausdruck kommt. Bei allem wird aber durch die anpolierte Oberfläche etwas Frohes und Strahlendes herausgeholt. Die Legierung Chromnickelstahl strömt ein



heiteres, junges, lebendiges, kraftvolles inneres Wesen aus. Diese individuelle, ursprüngliche Energie der Materie wird gerade aus dem Kontrast zum gewalzten und genormten Industrieblech, das bei Walter Franke AG verarbeitet wird, noch stärker zum Ausdruck kommen».

Entwicklung, Entfaltung, Dynamik – hier sehen wir eine erste Parallele zu unserer Firma und ihren Zielen. Dazu kommt aber als weitere Gemeinsamkeit auch die künstlerische Verwertung eines Materials, das mit Walter Franke AG in engstem Zusammenhang steht: Chromnickelstahl. Eines der dauerhaftesten, unverwüstlichsten und widerstandsfähigsten Metalle. Ein Material, mit dem wir schon seit Jahrzehnten Erfahrung haben: als Spezialisten für Bau-Normelemente, für Spülküchen in Haushalt und Gewerbe, für Grossküchen und für den Apparatebau.

Gerade auf diesen Gebieten – und nicht nur in der Kunst – ist nur

das Beste gut genug. Und damit wir Sie und uns immer wieder daran erinnern können, haben wir dieser Chromnickelstahl-Plastik auf unserem Fabrikareal einen Ehrenplatz eingeräumt.

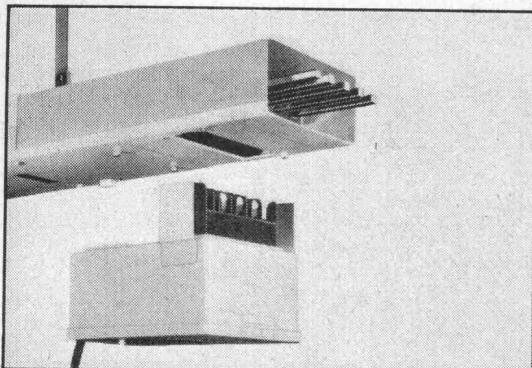
Denn ob nun mit diesem Werk die Kunst den Chromnickelstahl oder der Chromnickelstahl die Kunst würdigt – so oder so: Ehre, wem Ehre gebührt.

**FRANKE**

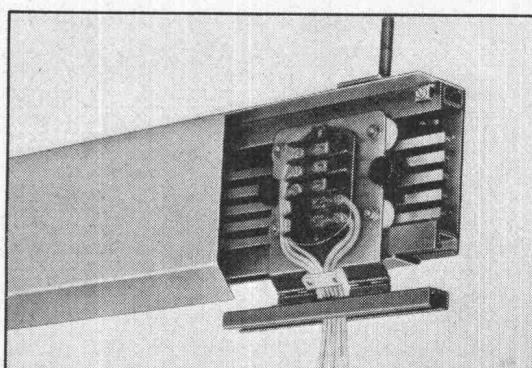
Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Telefon 062/412121

Spezialist für Grossküchen, Haushaltküchen, Zivilschutzküchen, Spülküchen und Abdeckungen, Spitäleinrichtungen, Bau-Normelemente, Apparatebau.

# Vorfabrizierte, berührungssichere Stromführungssysteme

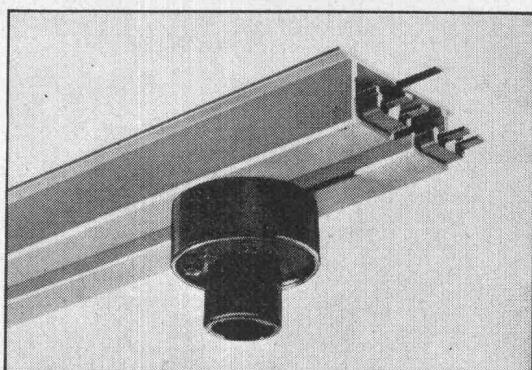


Stromkanäle bis 400 A/500 V mit aufsteckbaren Sicherungskästen für Fabriken und Werkstätten



5-pol. Steckerschienen bis 80 A / 380 / 220 V mit einsetzbaren Anzapfstücken für Fabriken und Werkstätten

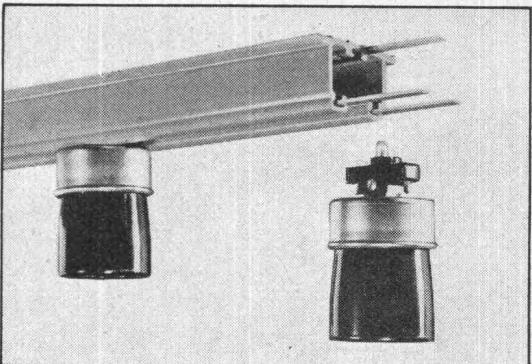
Schleifkontakteleitungen bis 80 A/500 V mit fahrbarem Stromabnehmer, 4-16 polig, für Kranbahnen, Laufkatzen, bewegliche Elektrowerkzeuge etc.



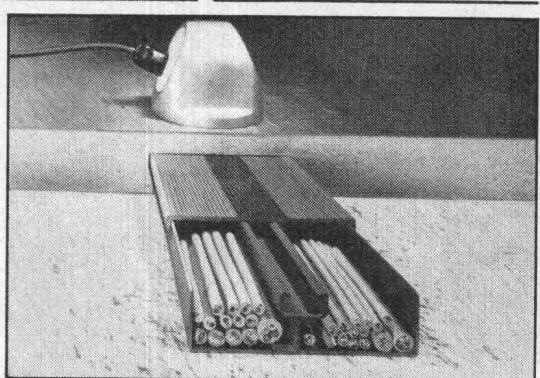
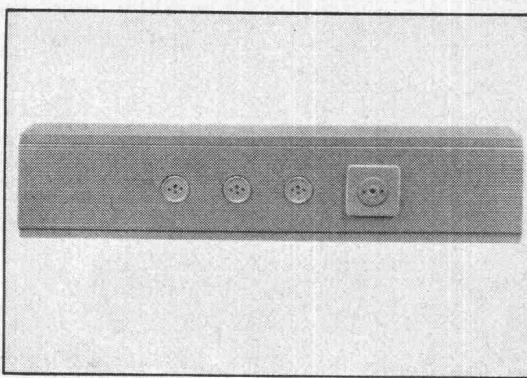
Bodenkanäle für Starkstrom-, Telefon- und Schwachstromkabel für Geschäftshäuser



3-pol. Steckerschienen 20 A / 250 V mit einsetzbaren Anzapfstücken für Werkstätten, Bureaux und Versuchslokale



Brüstungskanäle für Starkstrom- und Telefonkabel für Bureaux und Labors



Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Beratung durch unsere Reiseingenieure



T+T

## OSKAR WOERTZ, BASEL

Fabrik elektrotechnischer Artikel

Inter-Graphic Basel

# wie isolieren Sie Zweischalen- Mauerwerk?

Mit Mineralfaser-Platten? Gut so!

Sie verlangen günstigen Isolierwert?  $\lambda = 0,029 \text{ kcal/mh } ^\circ\text{C}$  bei  $0^\circ\text{C}$ !

Sie wünschen ein hohes Raumgewicht?

Genügen  $45 \text{ kg/m}^3$ ?

Wir haben außerdem Platten mit  $70$  und  $100 \text{ kg/m}^3$ .

Und Stärken ab  $25 \text{ mm}$ .

Angenehme Verarbeitung. Starke Karton-Verpackung.

Handliches Format. Prompte Lieferung.

Keine Frage: Sie isolieren Zweischalen-Mauerwerk

# Roclaine <sup>mit</sup> -113

Geben Sie uns Konstruktion, Beheizungsart  
und Erstellungsort Ihres Projektes bekannt.

Wir berechnen Ihnen die wirtschaftliche Isolierstärke.

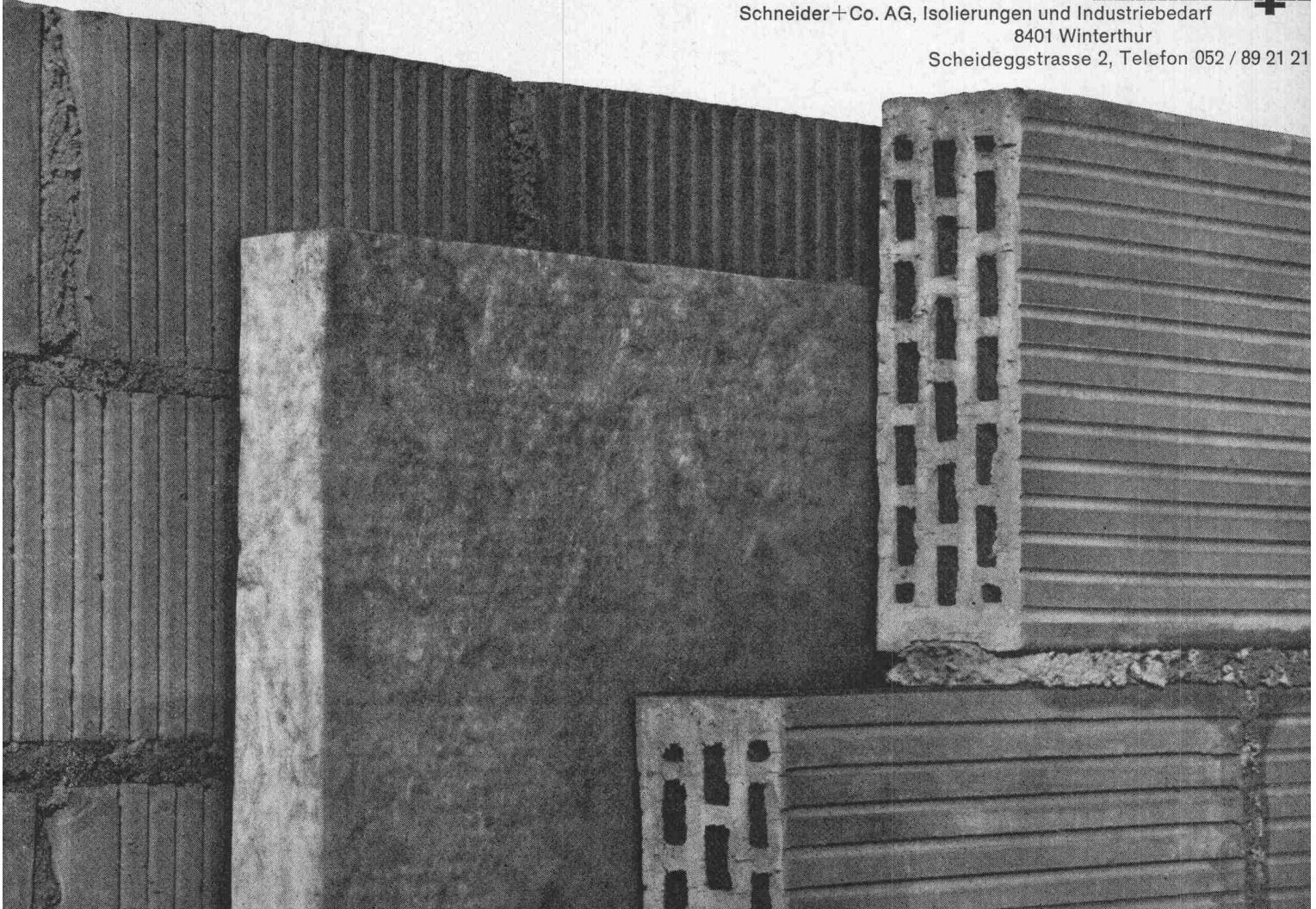
Lieferung von Roclaine-113 durch den Baumaterialhandel oder durch

**Schneider + Co.**

Schneider + Co. AG, Isolierungen und Industriebedarf

8401 Winterthur

Scheideggstrasse 2, Telefon 052 / 89 21 21



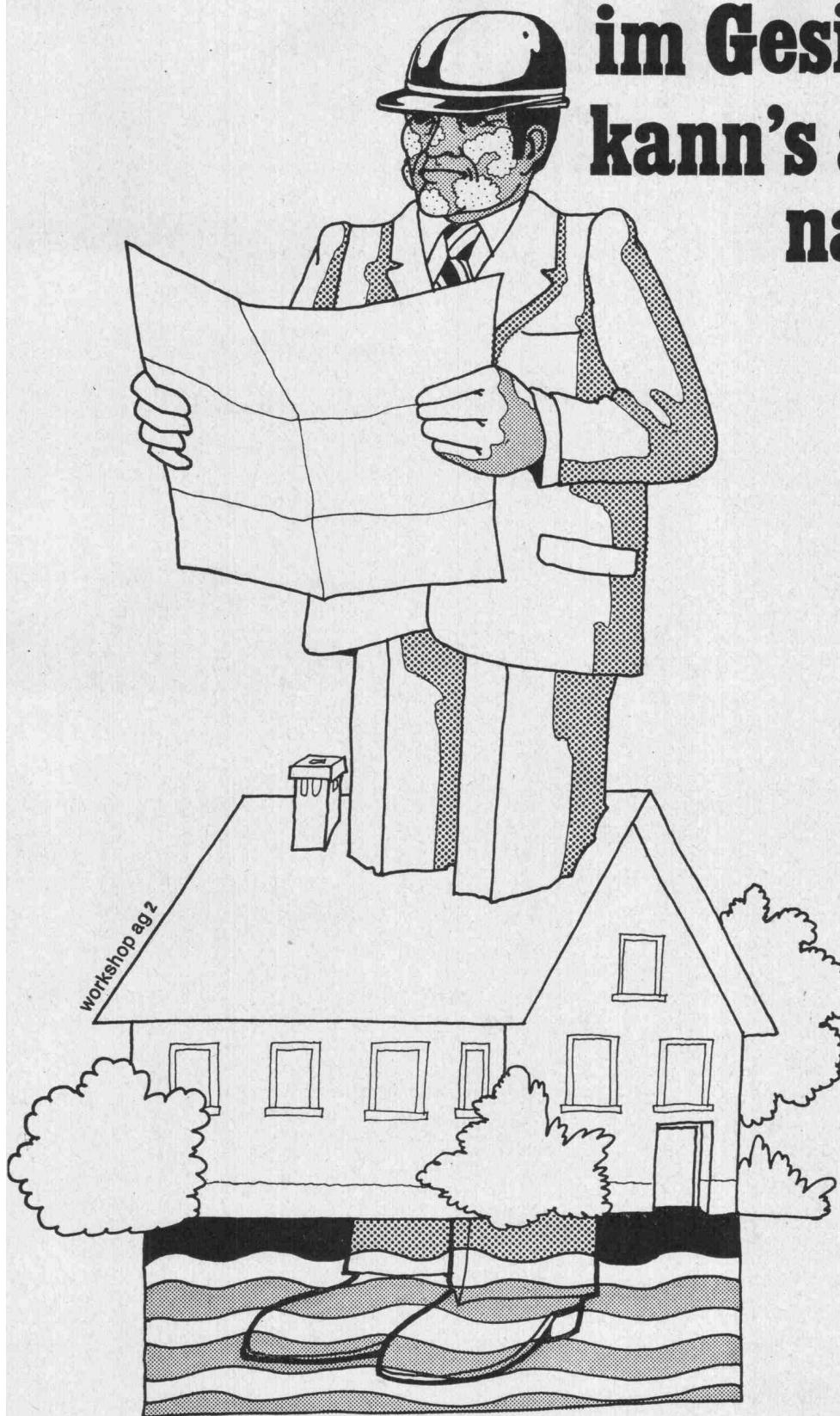
# **Zementbeton, der Strassenbelag für höchste Ansprüche**



Nationalstrasse N 2, Gotthard-Südrampe, Betonbelag

Auskunft und Beratung:  
**BETONSTRASSEN AG, WILDEGG**

# Wenn der Bauherr grau wird im Gesicht, kann's auch am nassen Keller liegen.



Jedermann wundert sich, wenn ein dynamischer und sonst immer gutgelaunter Bauherr plötzlich mürrisch wird. Aber so etwas kann schon vorkommen, wenn er ein im Bau sich befindendes Objekt inspiziert und buchstäblich «einen Schuh voll herauszieht», weil der Keller als Planschbecken zweckentfremdet wurde.

Die in solchen Fällen anrollende Diskussion zwischen Bauherrn einerseits und Ausführenden anderseits kann meistens nur als ausserordentlich hitzig bezeichnet werden. Zweifellos würde sie oft auch bedrohliche Formen annehmen, wenn nicht einer jeweils die erlösende Idee hätte: Renesco! Denn Renesco wird mit jedem Wasser fertig. Innert nützlicher Frist.

Und wenn Renesco-Spezialisten die Baustelle verlassen, ist der Bauherr auch wieder der umgängliche Gentleman von früher. Die Zusammenarbeit mit den kühlen Köpfen von Renesco wirkt sich eben immer positiv auf den Gemütszustand aller Beteiligten aus: Ohne den Baufortschritt im geringsten zu behindern, wird der Schaden behoben – und erst noch in der ökonomisch günstigsten Variante. Deshalb auch sagt der Bauherr, die Arbeit von Renesco sei mehr wert, als das, was sie kostet. Und er beschliesst, Renesco-Spezialisten in Zukunft schon bei der Projektierung als Berater zuzuziehen.

## renesco



### Unser Ausführungsprogramm umfasst u.a.:

- Abdichtungen gegen Grund-, Hang- und Meteorwasser im gesamten Hoch- und Tief-, Stollen- und Tunnelbau. (Beachten Sie unser kostensparendes System zur Abdichtung von Tiefgaragen.)
- Fein-Injektionen als Abdichtung gegen Flüssigkeit und zu thermischen Isolationszwecken
- Ölwanneisolationen nach den Eidg. Gewässerschutz-Vorschriften
- Behandlung von Betonstrassen zur Erhöhung der Frost- und Tausalzbeständigkeit
- Projektierung wirtschaftlicher, bautechnisch vereinfachender und zeitsparender Abdichtungssysteme
- Forschung und Entwicklung neuer Produkte, Verfahren und Maschinen in den Sektoren Bauchemie und Kunststoffe

René Schmid + Co. AG  
Chemische Baustoffe  
Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 359 8050 Zürich  
Telefon 051 46 46 92

# Die Säntis-Höhenluft soll gesund sein\*

\*auch für Bau-  
kompressoren?



Nein – für Bau-  
kompressoren ist  
Höhenluft in der Regel  
nicht ideal. Solche Anlagen  
benötigen schon wesentliche  
Kraftreserven, sollte ein Betrieb in  
solchen Höhen überhaupt möglich sein.  
Nun, es gibt offenbar doch Kompressoren, denen  
grosse Höhen nichts ausmachen! Dieser SEW 60 von  
DEMAG zum Beispiel wird auf dem Säntis eingesetzt und  
leistet in 2500 m Höhe ü.M. einen wichtigen Beitrag zur  
Vergrösserung der Fernseh- und UKW-Anlagen auf dem  
Säntisgipfel.

Auf unserem Bild  
sehen Sie den SEW 60  
beim Transport. Dank der  
bei DEMAG Kompressoren  
üblichen Aufhängevorrichtung  
wurde die Maschine einfach an die  
Gondelbahn-Kabine gehängt. Ohne Holz-  
verschlag oder sonstige Transporthilfen. Auf  
dem Gipfel wird er auf gleiche Weise von Einsatzort zu Ein-  
satzort verschoben. Und das Wichtigste: Dieser Kompressor  
ist ein Serienmodell und wurde für diesen Einsatz nicht  
speziell gebaut. Was er auf dem Säntis leistet, garantiert  
er Ihnen erst recht im Flachland!

**DEMAG**  
Industriemaschinen - Vertrieb AG  
**8600 Dübendorf**

DEMAG  
Industriemaschinen-Vertrieb AG  
Zürichstr.127/131  
8600 Dübendorf  
Tel. 051 851635

Lacher+Höhn, Zürich

# Nichts gegen endlose Spitzarbeiten und elektrische Leitungen,

## aber was zuviel ist, ist zuviel!

Die neue BEST-Kombination für Beleuchtung, Elektrisch, Sonnerie und Telefon ist der ideale Treppenhausverteiler für vorfabrizierte Bauten, Hochhäuser, Wohnhäuser usw. In konzentrierter, übersichtlicher Art sind darin die stets wiederkehrenden Installationen samt Treppenhausbeleuchtung untergebracht. Diese rationelle Installationstechnik vereinfacht die Arbeit des Projektverfassers und des Elektrikers ganz entscheidend. Spitzarbeiten und Leitungen bleiben auf das Mindestmass reduziert.

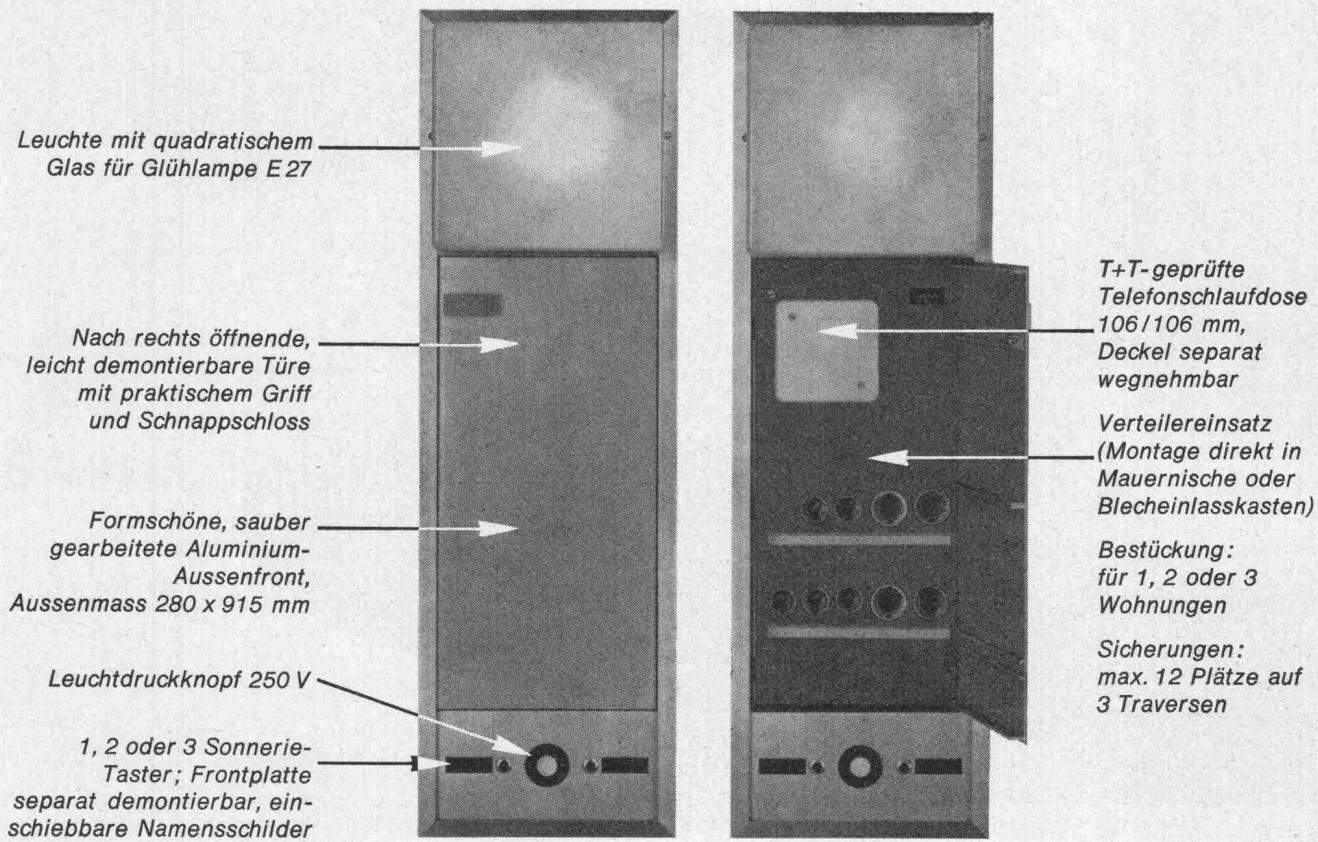
## **BEST-Treppenhausverteiler**

Beleuchtung

Elektrisch

Sonnerie

Telefon



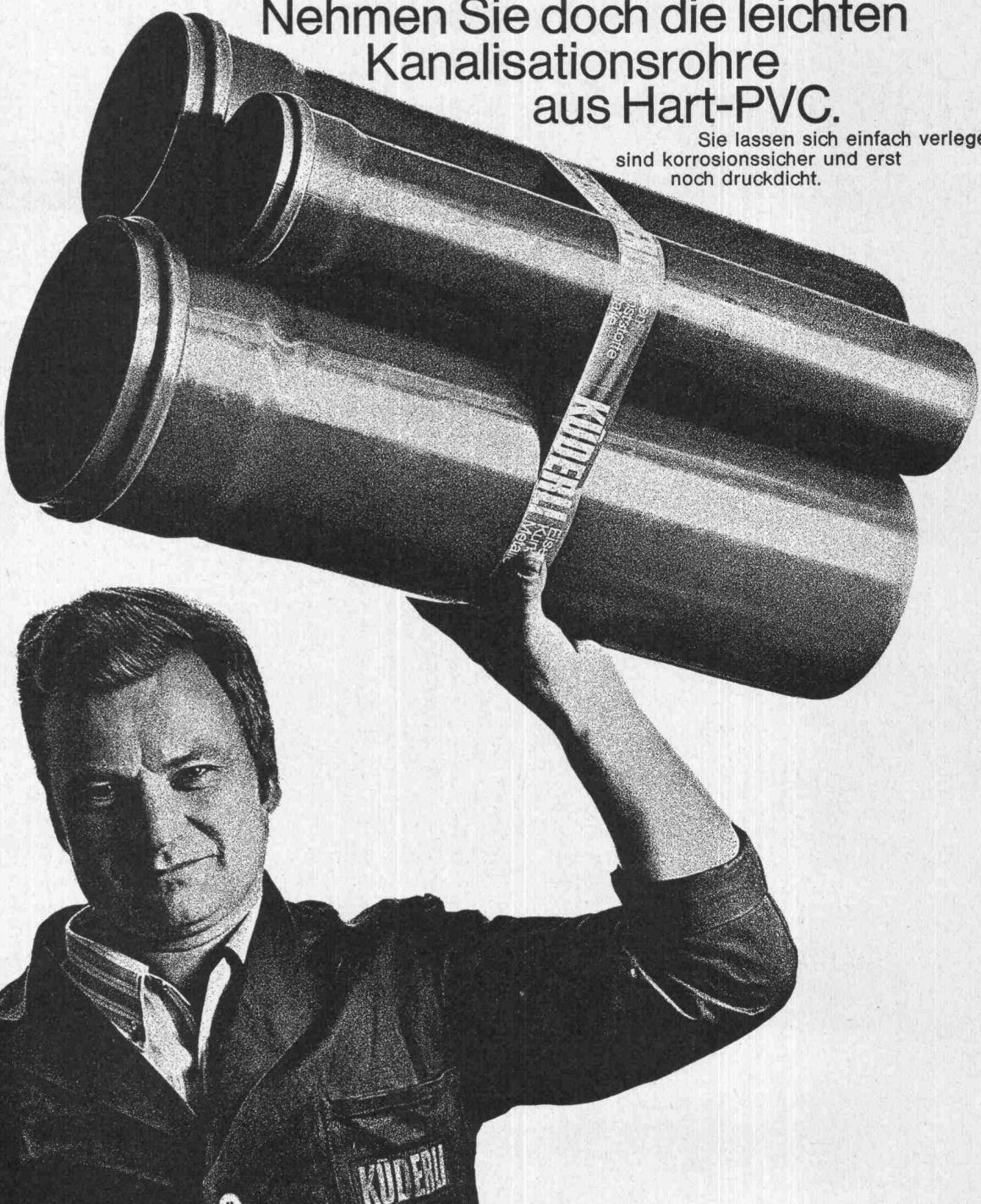
immer auf Draht für guten Kontakt

**WEBER AG Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate 6020 Emmenbrücke Tel. 041/5 22 44**

**Service Center Basel Ø 061/421655, Lausanne Ø 021/244547, Luzern Ø 041/57878, Neuchâtel Ø 038/42544, St.Gallen Ø 071/244644, Zürich Ø 051/622255**

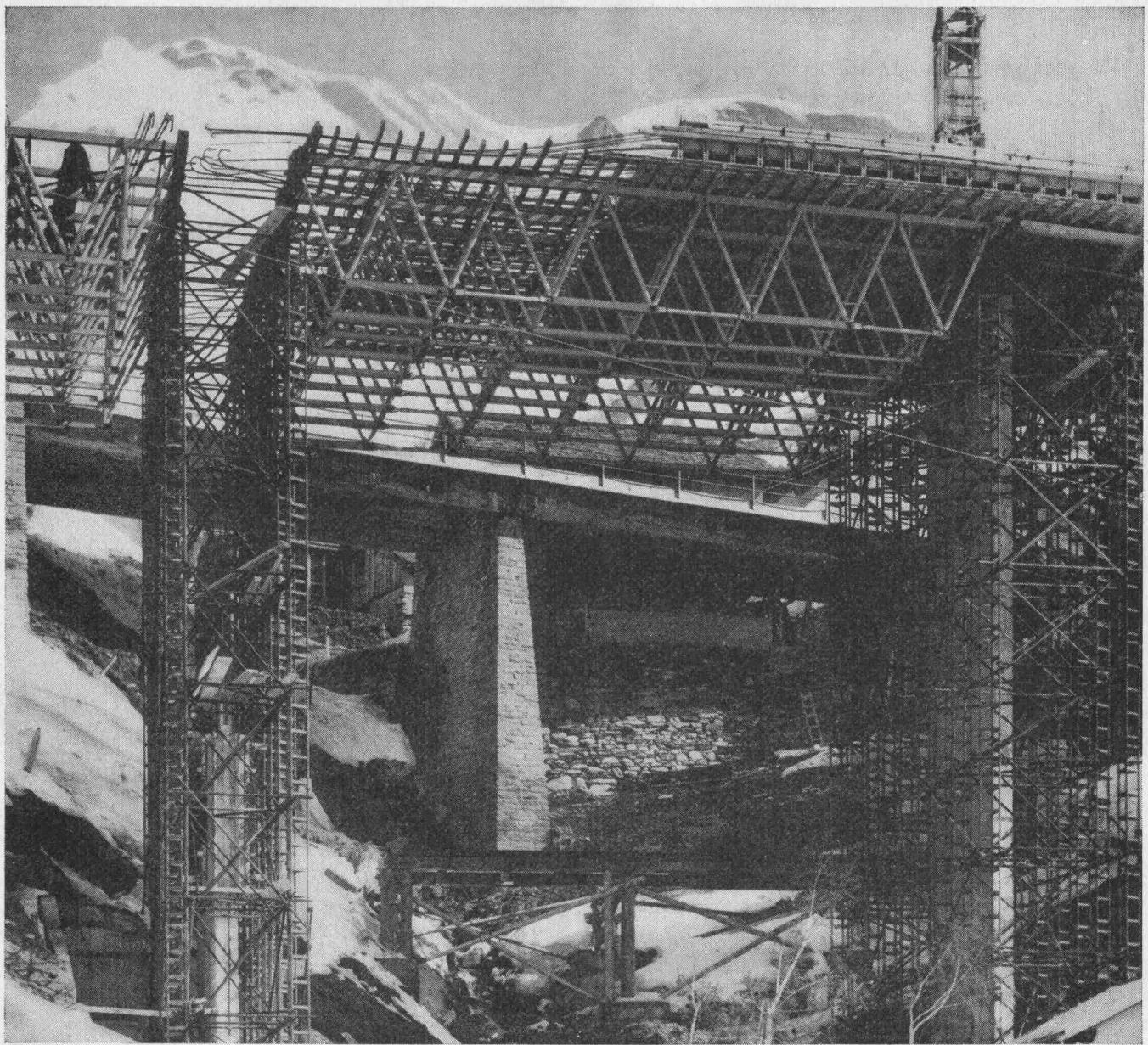
Warum machen Sie es sich schwer?  
Nehmen Sie doch die leichten  
Kanalisationsrohre  
aus Hart-PVC.

Sie lassen sich einfach verlegen,  
sind korrosionssicher und erst  
noch druckdicht.



Küderli AG, Zürich 051 25 27 90 / Basel 061 42 54 30  
Landquart/GR 081 51 27 55 / Kreuzlingen/TG 072 85 65 56 / Crissier/VD 021 34 51 44 / Monthey/VS 025 41 99 11 / Visp/VS 028 63 03 31  
Eisen AG, Bern 031 22 34 02  
Ulfer SA, Carouge/GE 022 43 43 60 / Satigny/GE 022 53 14 14  
Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 22 34 22 / Aarburg/AG 062 41 55 55

**KÜDERLI**



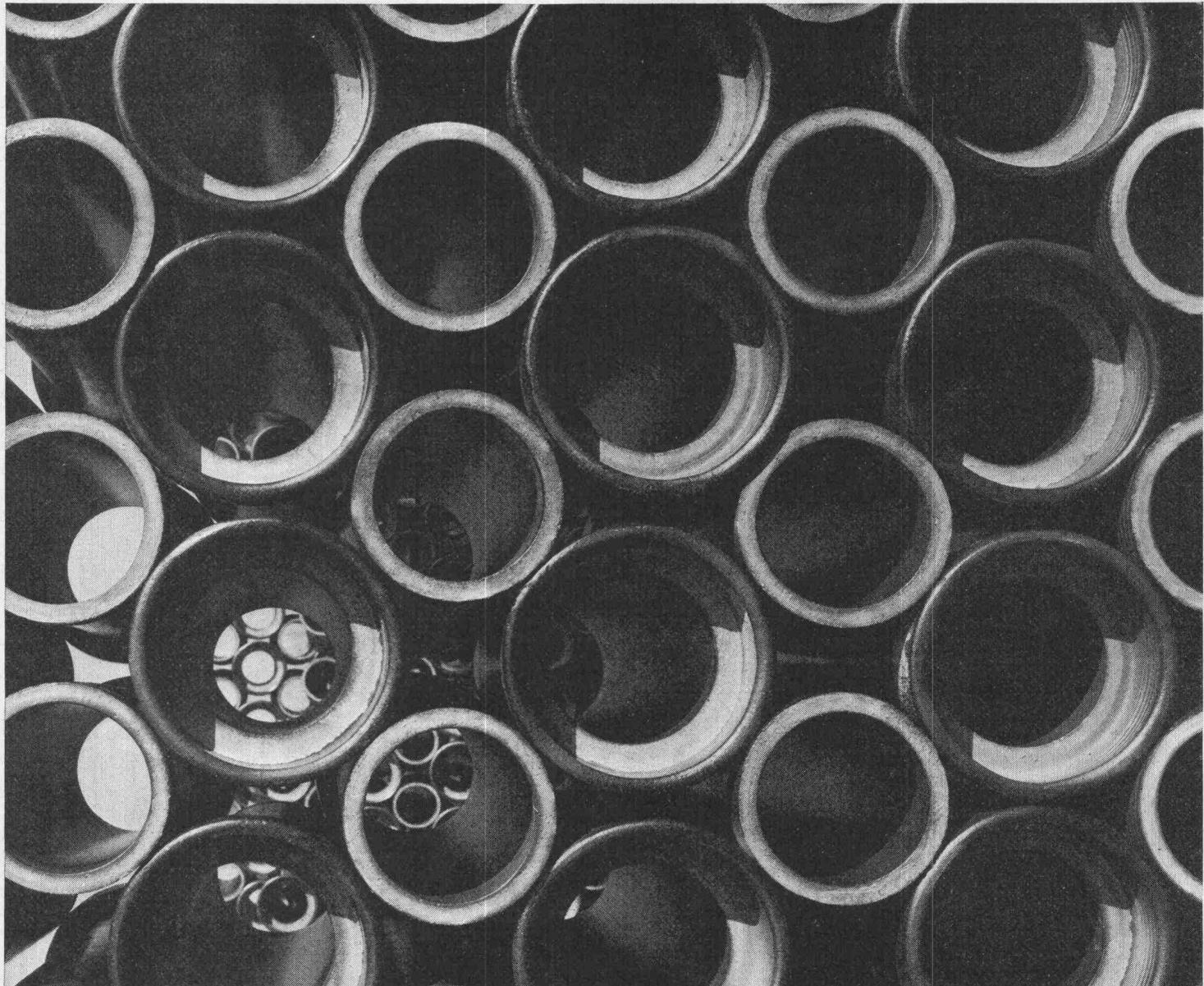
Dorfbachbrücke Hinterrhein (GR)

Rasche Montage,  
einwandfreie Erstellung mit  
unserem Fachpersonal und geringer  
Arbeitsaufwand sichern Ihnen  
eine rationelle Ausführung.

Mit unseren modernen  
INNOCENTI-Rüstträgern in  
Verbindung mit den RöRo-Dreigurt-  
Stützen bieten wir Ihnen Gewähr  
für eine sichere und statisch  
einwandfreie Lehrgerüst-  
Konstruktion.  
Der grosse Kreis zufriedener  
Kunden ist unsere beste Referenz.

Wir projektieren, erstellen,  
vermieten oder verkaufen das Ihrem  
Bedarf entsprechende Gerüst.  
Unser technisches Büro mit seiner  
langjährigen Erfahrung berät  
Sie gerne.

**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/ 2317 50**



# Sicherheit im Kanalisationsbau- Steinzeugrohr

Denn Steinzeug ist

- unverschleissbar, dicht und glatt und hat sich in der Praxis seit über 100 Jahren bewährt
- unverformbar dank einer Scheiteldruckfestigkeit von rund 4 t/m<sup>2</sup>

- beständig gegenüber allen Angriffen aus Abwässern – z.B. die «Chemie im Haushalt» – Grundwässern und Böden
- dank der Steckmuffe «flexbell» problemlos zu verlegen
- von sämtlichen Baubehörden zugelassen

Beratungsstelle der Schweizerischen Steinzeugindustrie,  
Löwenstrasse 31, 8001 Zürich,  
Telefon 01/27 36 23

agor

# VON ZENT NEU



Zent AG Bern  
3072 Ostermundigen  
Niederlassungen in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich und Skandinavien.

**ZENTOMAT** - der komplett ausgerüstete, steckerfertige Heizautomat aus (einem) Guss:

Kessel, Expansionsgefäß, Heizungs- und Boilerladepumpen, Boiler, Steuerung etc. in einer Einheit zusammengefasst.

Ausführung:

3 Leistungsbereiche von 15 000 bis 37 000 kcal/h, Boilergrösse 180 l,

3 Steuerungsvarianten, alle Anschlüsse oben; kann deshalb in Ecke oder Nische aufgestellt werden; 1 freier Anschluss für eventuelle zusätzliche Wärmeverbraucher.

Ferner auf Wunsch:

körperschallisolierter Sockel und Rauchrohrschalldämpfer, elektrische Boilerlaufheizgarnitur, eingebauter Wärmeaustauscher für Schwimmbadheizung.

**Heizkessel:** selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Zent-Guss. Doppelbrand: für flüssige oder gasförmige und feste Brennstoffe zwei getrennte Brennkammern; keine Ausmauerung nötig. Kontrolllampe erleichtert die Überwachung.

**Boiler:**

selbstverständlich aus korrosionsbeständigem Chromnickelstahl, Warmwasserleitung 600 l/h à 60°C. Inhalt 180 l; leicht zu reinigen; Entkalkungsabonnement (Zent-Service!)

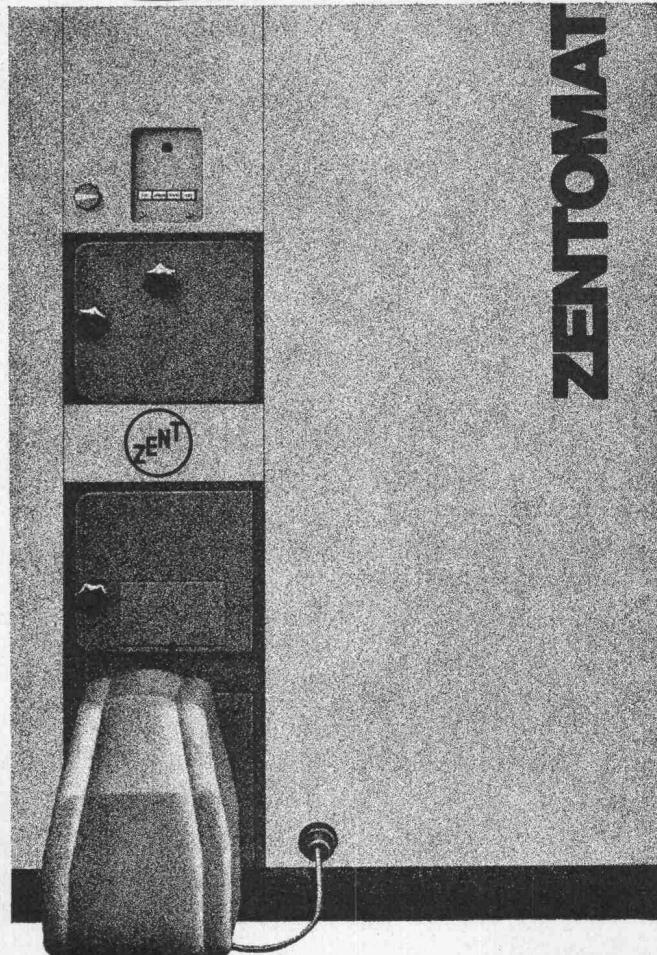
**Aufstellung:**

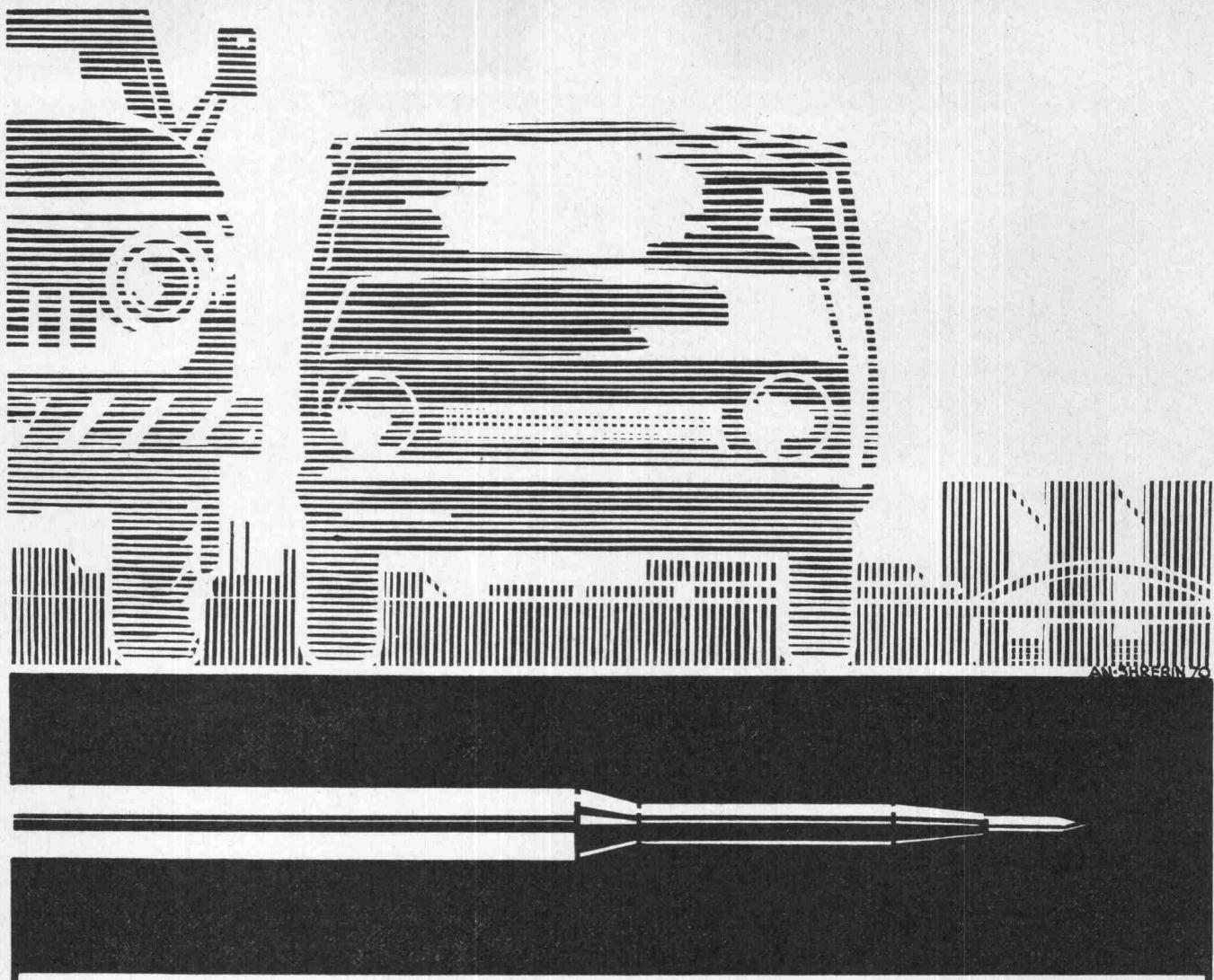
Die ganze Einheit wird auf einem mit Nivellierschrauben versehenen Stahlsockel geliefert (Betonsockel also unnötig!)

Die gesondert verpackte Verschalung kann sowohl vor als auch nach dem Anschliessen aller Leitungen montiert werden. Dadurch lässt sich die Verschmutzung bei noch nicht vollendeten Bauarbeiten vermeiden.

**Ferner:**

Gratisabnahmekontrolle, Serviceabonnement. Das alles zu einem Preis, von dem Sie selber sagen werden: unglaublich günstig! Fragen Sie uns! Verlangen Sie Unterlagen! Lassen Sie sich den ZENTOMAT in unserer Ausstellung zeigen!





## **Verlegung von Kabel- und Rohrleitungen ohne Ausschachten**

Zur Verlegung von Fernsprech- und Starkstromkabeln, Rohren usw. unter Strassen, Start- bzw. Landebahnen von Flugplätzen, unter Gleisbetten, Aufschüttungen und Dämmen, unter Industrie- und Wohnbauten bietet V/O Machinoexport

### **ein pneumatisches Treibeisen Modell IP-4601**

an. Verlegungsgeschwindigkeit 8 bis 60 m/h, Lochweite 13,5, 20 und 25 cm.

Der Einsatz von pneumatischen Treibeisen gewährleistet eine bedeutende Verminderung des Arbeitsaufwandes (gegenüber dem zeit- und arbeitsintensiven bisherigen Verlegen durch Ausschachten). Ein störungsfreies Arbeiten des Treibeisens während 500 Stunden wird garantiert.

Das Treibeisen kann auch erfolgreich zum Einschlagen von Rohren eingesetzt werden.

Wir informieren Sie gerne über weitere Einzelheiten.

Wenden Sie sich an:

V/O Machinoexport, Moskau W-330, UdSSR, Mosfilmowskaja 35, Telex 207

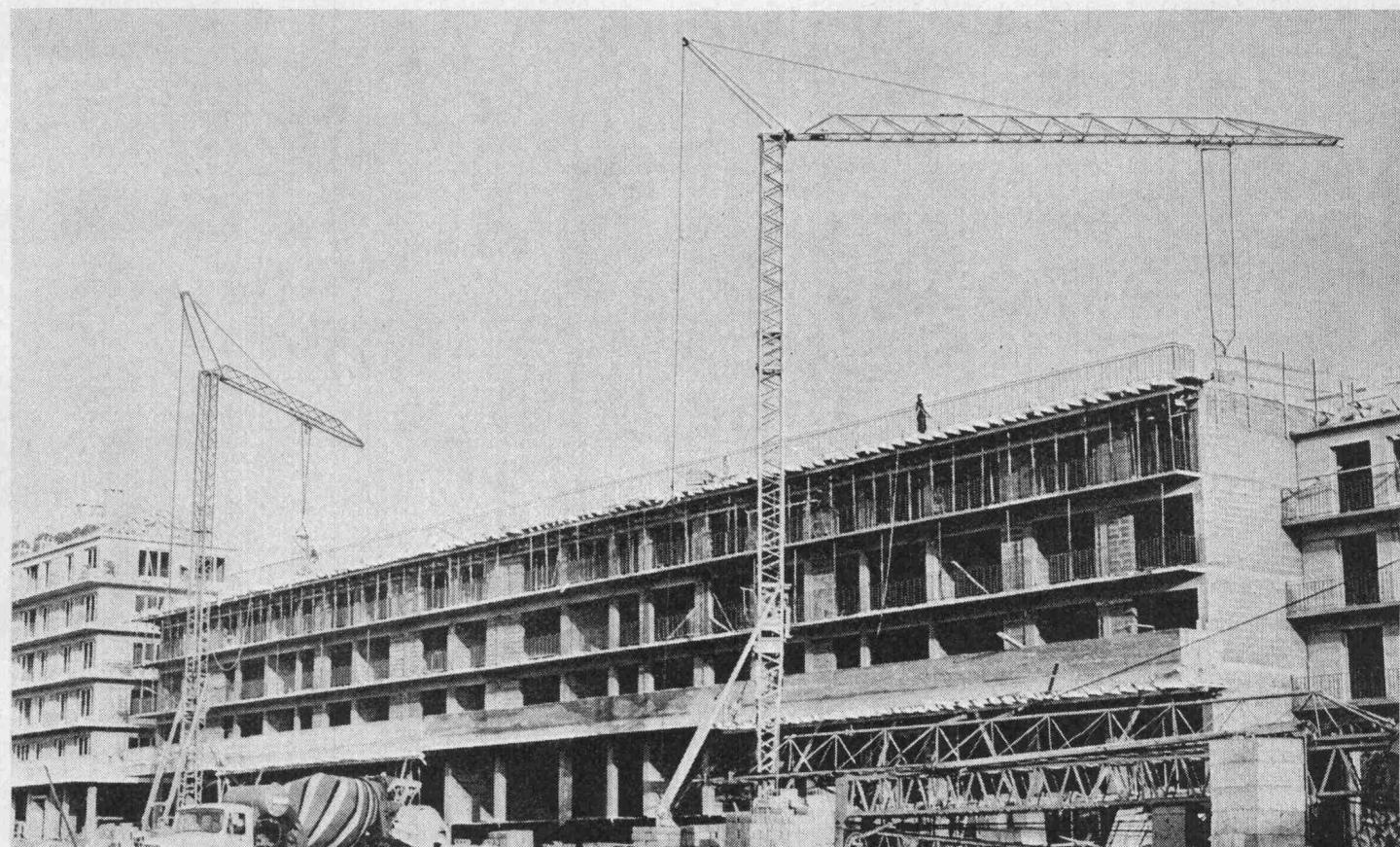
# **MACHINOEXPORT**

# Boilot kann Ihnen eine komplette Serie selbstaufstellender Krane offerieren...

*... und die Möglichkeit, sie selber auf Ihrer Baustelle auszuprobieren.*

Um sich über einen Kran eine absolut zuverlässige Meinung zu bilden, sollte man von einer wirklich gründlichen und umfassenden Vorführung profitieren können. Dies ist bestimmt die Lösung, welche von allen Unternehmern gesucht wird, ohne dass sie aber bisher richtig daran geglaubt haben. Denn, wo besteht schon diese Möglichkeit? Wenn

Sie sich an Boilot wenden, so wird Ihnen dies offeriert. Sie werden so die ultra-moderne technische Konstruktion der Boilot-Krane entdecken, der Grund, warum Boilot mit über 50% seiner Produktion auf internationalen Baustellen vertreten ist.



17 Modelle von 500 kg/15 m bis 3000 kg/30 m

**Mit einer Serie von 17 Modellen, auf 9 Typen verteilt, sind die Boilot-Krane, mit Selbstantrieb oder als Lastwagenanhänger, zweifellos die Antwort auf Ihr Problem.**

**Typ BP 700 - 15**

500 kg/15 m  
Höhe unter dem Haken: 15 m  
Maximallast: 900 kg

**Typ BP 1000 - 16**

700 kg/16 m  
Höhe unter dem Haken: 17 m  
Maximallast: 1200 kg

**Typ BP 1000 - 19**

550 kg/19 m  
Höhe unter dem Haken: 17 m  
Maximallast: 1200 kg

**Typ BP 1520**

750 kg/20 m  
Höhe unter dem Haken: 18 m  
Maximallast: 1500 kg

**Typ BP 2020**

1000 kg/20 m  
Höhe unter dem Haken: 17 oder 24 m  
Maximallast: 3000 kg

**Typ BP 3025**

900 kg/28 m oder 1200 kg/25 m  
Höhe unter dem Haken: 18 oder 25 m  
Maximallast: 4000 kg

**Typ BP 5000**

1500 kg/23 m  
Höhe unter dem Haken: 20 m  
Maximallast: 6000 kg

**Typ BP 7530**

2500 kg/30 m  
Höhe unter dem Haken: 30 m  
Maximallast: 8000 kg

**Typ BP 10 000**

3000 kg/30 m  
Höhe unter dem Haken: 27 m  
Maximallast: 10 000 kg

**Ausschneiden**

Bon für eine Vorführung,  
bitte einsenden an:

A. Schaller AG, 1606 Forel-Lavaux  
Telephon 021/97 17 11 - Telex 25 209

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Telephon \_\_\_\_\_

# Warum VERBIA- Produkte für das Flachdach?



## weil...

- ... sie aus vorzüglichen Rohstoffen und nach strengen Fabrikationsvorschriften hergestellt werden
- ... sie auf die Erfordernisse hochwertiger Bedachungen, Isolierungen und Abdichtungen ausgelegt sind
- ... sie den rationellen Verarbeitungsmöglichkeiten Rechnung tragen
- ... sie unübertroffene Alterungsbeständigkeit besitzen.

Unternehmer, die VERBIA Dachpappen, Dach- und Dichtungsbahnen, VERBIA Heissklebemassen verarbeiten, enttäuschen ihre Kunden nie. Sie bürgen für beste Qualität und fachgerechte Arbeit.

## VERBIA

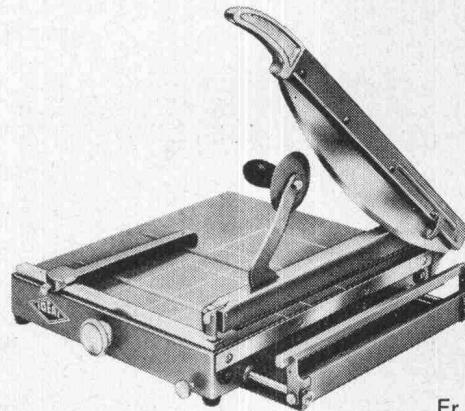
Verkaufsaktiengesellschaft für plastische Bedachungs- und Abdichtungsmaterialien  
4600 OLLEN, Froburgstr. 15, Telefon 062 2106 41



## Schneidemaschinen

Stabile Ganzmetallkonstruktion mit hoher Schnittleistung.

Verschiedene Modelle für Büros und Werkstätte.



Fr. 290.—

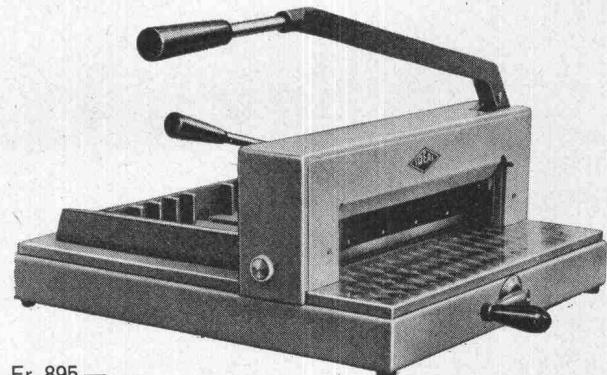
Modell	Tischgrösse	Schnittlänge	Preis
--------	-------------	--------------	-------

Pappscheren:

IDEAL-Simplex 35	38 × 34 cm	35 cm	128.—
IDEAL-Stabil 36	36 × 36 cm	36 cm	230.—
IDEAL-Solid 36	40 × 36 cm	36 cm	290.—
IDEAL-Solid 55	60 × 40 cm	55 cm	495.—
IDEAL-Solid 70	75 × 56 cm	70 cm	590.—

Stapelschneider:

IDEAL-Forte 24	34 × 50 cm	24 cm	510.—
IDEAL-Forte 36	51 × 59 cm	36 cm	895.—
IDEAL-Forte 45	73 × 78 cm	45 cm	1680.—



Fr. 895.—

Verlangen Sie bitte ausführlichen Prospekt.

RACHER & CO AG, 8025 Zürich 1  
Marktgasse 12, Telefon 051 / 47 92 11

## Es sprechen genügend Referenzen für Holorib

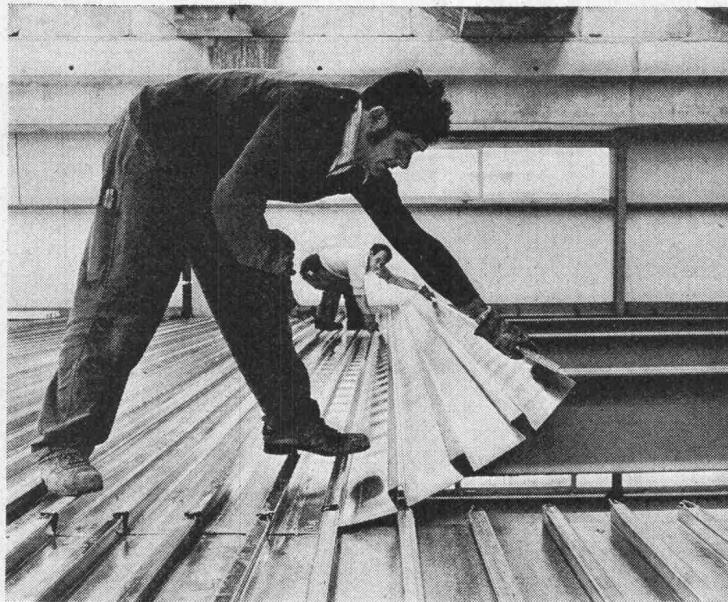
Coop-Center, Sursee  
Bezirksschule Buchs AG  
Ciba SA, Monthey  
Ciba, Renens  
Autoroute, Tunnel Glion  
Ciba AG, Basel / Bau 141  
Brasserie du Cardinal, Fribourg  
Markthalle Basel  
Metallum AG, Pratteln  
Migros Winterthur  
Omega, Biel  
Optigal, Usine, Saillon VS  
Planétarium, Luzern  
Schind AG, Grenchen  
Technikum Buchs SG  
Volvo-Motor AG, Basel  
Bergrestaurant Crap Sogn Gion  
IKW Atom-Kraftwerk,  
Mühleberg  
Coop-Center, Kreuzlingen  
Lochhaus Eiger, Bern  
Motor-Columbus, Baden  
Nika Norm, Düdingen  
Tour Télévision Genève  
UNO-ONU, Genève  
Veltpostverein U.P.U., Bern

PAN AM Building, New York  
Cité Universitaire – Maison de  
l'Iran, Paris  
Magasins du Printemps, Paris  
Syndicat des Constructeurs,  
Métalliques de France,  
Puteaux  
Centre des  
Télécommunications,  
Luxembourg  
Satellitenstadt San Felice,  
Mailand  
Grands Magasins, Bruxelles  
Palais de la Nation, Bruxelles

und  
800 weitere  
Bauten in der  
Schweiz !

## « Weniger Personalprobleme »!

(d. h. wenn Sie mit Holorib bauen)

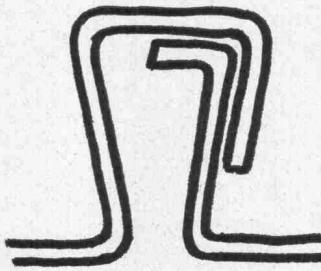


### Rationell mit Holorib

weil 3 Mann pro Tag rund 500 m<sup>2</sup> Holorib verlegen. Und rationell, weil Armierung und Schalung wegfallen und das Aufhängeproblem gelöst ist. Rationell, weil Holorib in der Schweiz profiliert wird und deshalb keine Lieferschwierigkeiten auftreten.

Rationell, weil Holorib in Fixlängen bis zu 18 m franko Baustelle geliefert wird.

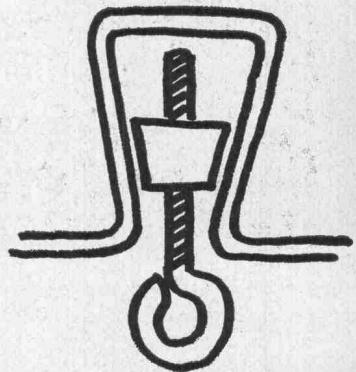
### Einfach und praktisch mit Holorib



weil Holorib auf einfachste Weise verlegt wird.

Praktisch, weil elektrische und sanitäre Installationen einfach am Holorib-Profil aufgehängt werden.

Praktisch, weil selbst das Deckenproblem gelöst ist. (Holorib kann gespritzt werden, oder heruntergehängte Decken werden an dem Holorib-Profil montiert.)



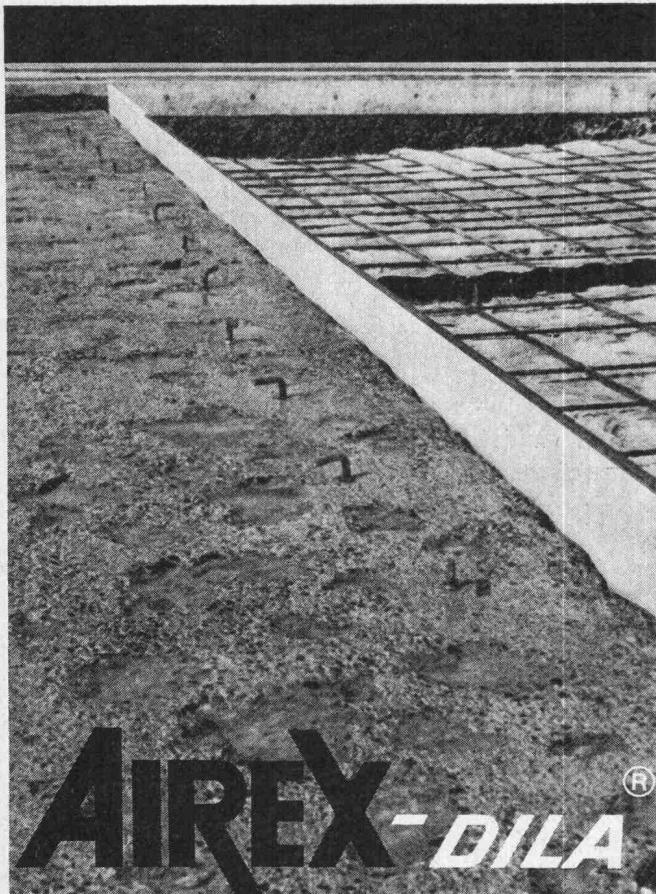
### Sicher mit Holorib

Holorib ist das einzige Verbunddeckensystem und wurde von der EMPA statisch, dynamisch und auf Brandwiderstand geprüft (F30 6,0/F60 7,0/F90 10,0/F120 12,0). Holorib ist von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten als einziges Deckenblech anerkannt.

**Wir senden Ihnen unsere neueste Dokumentation !**

(Rufen Sie uns an – bei Holorib spricht man auch «schwizerdütsch».)

**Holorib SA, 2, rue Vallin, 1201 Genève  
Telefon 022 31 81 60**



# AIREX®-DILA

Dilatationsfugen-Einlage AIREX®  
Brückenanschluss  
Nationalstrasse N 1

# Fugen einlage

Witterungsbeständige Dilatations-Einlage für den Fugenbau.  
Beidseitig wasserfest beschichtet.  
Ausreichend druck- und vibrationsfest.  
Verrottet nicht, saugt kein Wasser auf, verhärtet nicht und bricht nicht.  
Leicht und sicher verlegbar.



Halle 5, Stand 5046

Fabrikation, Beratung und Verkauf durch AIREX AG  
einem Unternehmen der LONZA-Gruppe Telefon 042/661277  
5643 Sins

271

COUPON

®=eingetragene Schutzmarke

SBZ

AIREX AG Schaumstoffe  
CH - 5643 Sins

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

z. Hd. v. \_\_\_\_\_

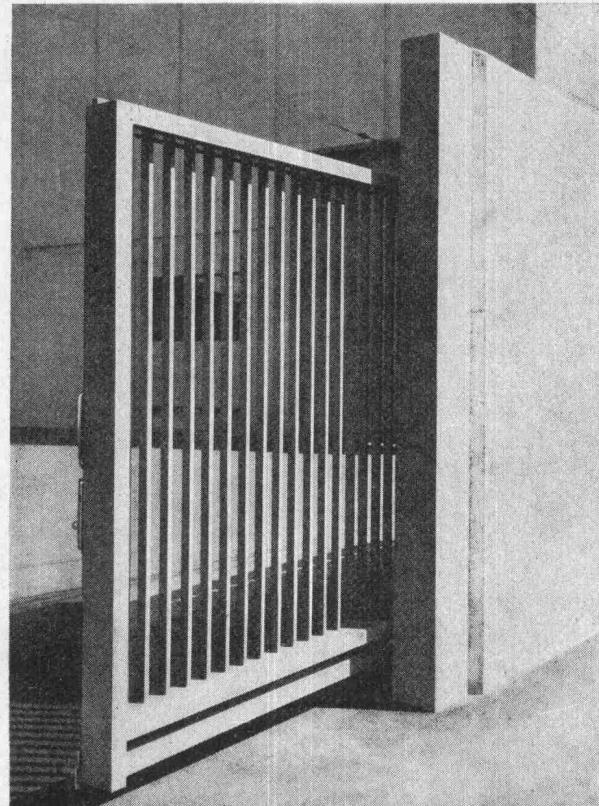
Adresse \_\_\_\_\_

Senden Sie uns Unterlagen über AIREX®-Schaumstoffe

# Abschlusstore für Industriearale

Formgerechte Gestaltung  
Robuste Konstruktion  
Vielseitige Erfahrung

Geilinger & Co.  
8401 Winterthur



Handbetätigtes Schiebetor 450 x 220 cm ohne Bodenschiene

© 6489

# Noch wendiger

...noch stärker und noch  
robuster und viele zweckmässige  
Neuerungen...



## ...und trotzdem eine Riesenladefläche

Das wirkt sich sehr positiv aus: In Kurven!  
Im Stadtverkehr! Auf schmalen Bergstrassen!  
Im engen Werkgelände! Für Sperrgüter!  
Für die Sicherheit! Und für die Arbeitsleistung!  
Und frankenmässig!  
Überzeugen Sie sich von der Zuverlässigkeit  
der neuen Meili-Modelle! Vom Kabinen-  
komfort! Von den Annehmlichkeiten der Heiz-  
scheiben! Von der  
Geländegängigkeit und den  
Vorteilen der Anbau-  
platte für  
Zusatzeräge usw.!



Meili-Fahrzeuge jetzt noch stärker und robuster

## 52PS oder 75PS... wie Sie wünschen

...denn wir haben unsere Fabrikation Ihren  
Verhältnissen angepasst.  
Wir bauen den MA 1500 (Kat A), den MA 4000,  
oder den MA 1600 (Benzin).



Übrigens:  
Sie erhalten alle Meili-Fahrzeuge  
auf Wunsch  
mit Servolenkung – und im Leasing.

### Gutschein

Gewünschtes unterstreichen, in Blockschrift ausgefüllt senden an:  
E. Meili, March-Werk, 8862 Schübelbach SZ, Telefon 055/7 51 91

Ich wünsche:  gesamte Dokumentation  
 Referenzen

Name, Vorname

Strasse

Postleitzahl, Ort

Meili-zuverlässiger Service in der ganzen Schweiz.

# meili

E. Meili, March-Werk, 8862 Schübelbach  
Telefon 055/7 5191



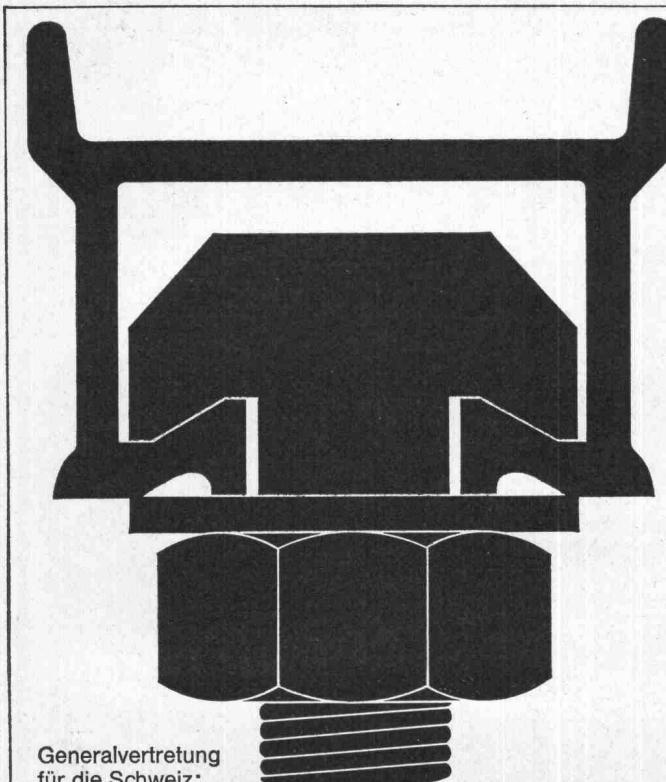
## ECO-Türen — ein Abschluss der sich lohnt!

Verlangen Sie unsere Preislisten!

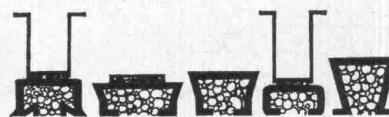
# ECO

ECO AG  
Sperrholz-  
und Türenfabrik  
6162 Entlebuch LU  
Telefon 041/87 52 42

Lieferung durch den  
Sperrholzhandel



## Wenn Ankerschienen — dann Halfen-Ankerschienen Neu: jetzt mit original Styropor-Vollschaumfüllung



Halfen-Ankerschienen zur sicheren Befestigung von Lasten aller Art an Beton- und Stahlkonstruktionen vermeidet zeitraubende und kostspielige Stemm- und Bohrarbeit. 20 Profile von 200 kg bis 12000 kg Tragfähigkeit p/Lfm. stehen Ihnen zur Verfügung.

Verzinkte Halfenschienen werden jetzt mit der einzigartigen Styropor-Vollschaumfüllung ausgeschäumt. Vorteile: Absolut saubere Profile, kein Eindringen von Beton, oder Betonmilch. Leichtes Entfernen des Styropor-Vollschaumes.

Halfen-Ankerschienen sind durch die Vollschaumfüllung perfekt. Fachleute finden, man sollte der Vorteile wegen nur noch verzinkte HALFENSCHIENEN mit Vollschaumfüllung verwenden.

Unser technisches Büro in Zollikofen, Tel. 031 86 09 11/int. 218 steht Ihnen zum Lösen Ihrer Befestigungs- und Aufhängeprobleme gerne zur Verfügung. Verlangen Sie ausführliches Prospektmaterial.



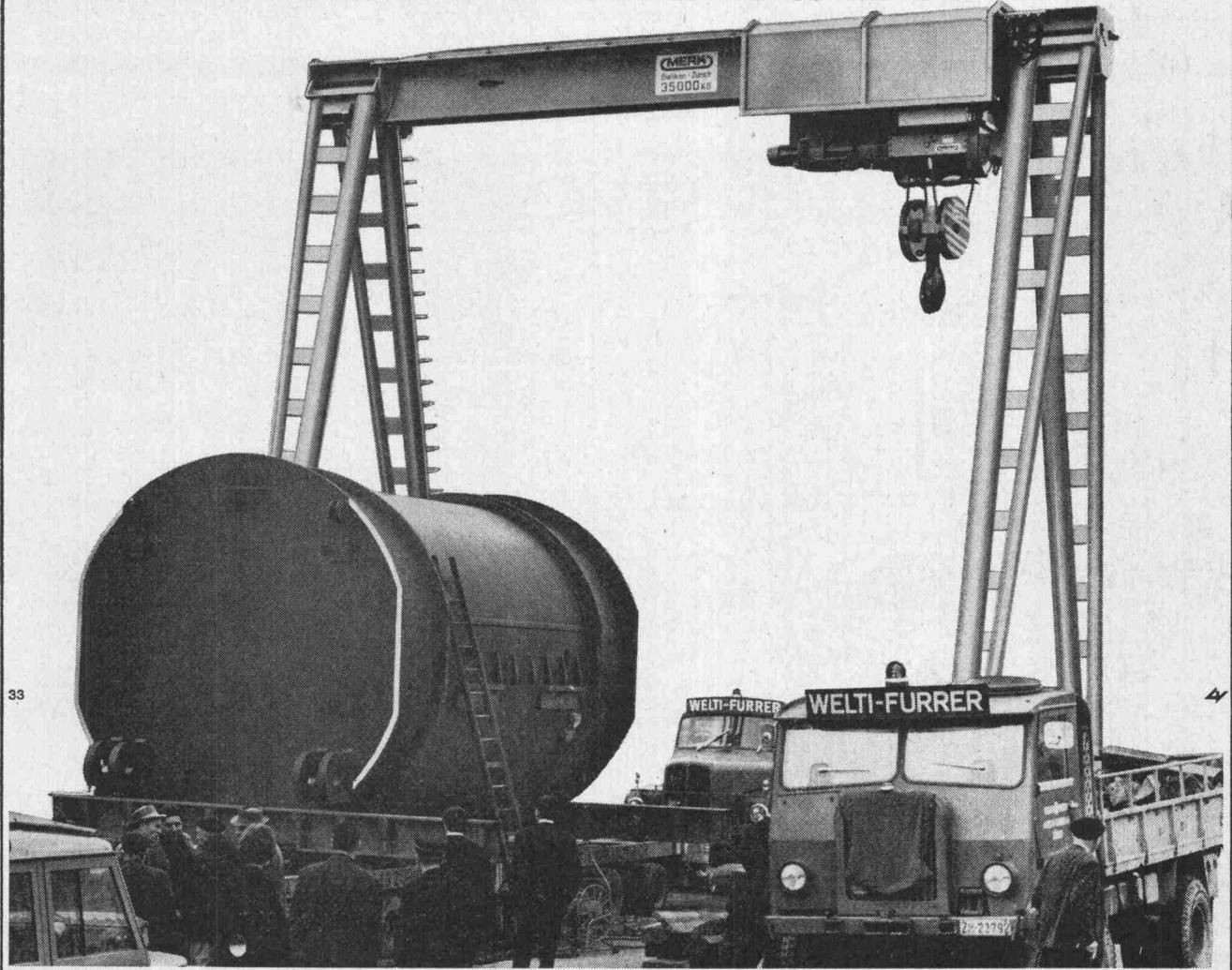
# J.G. KIENER+WITTLIN AG BERN



## Bei Schwertransporten

trifft man auf den Umladeplätzen immer wieder zerlegbare Merk-Bockkrane. Für raschen Umlad, Montagen, Reparaturen sind die anpassungsfähigen Merk-Krane auch in schwierigsten Verhältnissen und für grösste Lasten unentbehrliche Helfer. Servicedienst in der ganzen Schweiz. Verlangen Sie unverbindliche Beratung und Offerte.

**Merk AG** Maschinenfabrik 8953 Dietikon/ZH Tel. 051 88 48 05

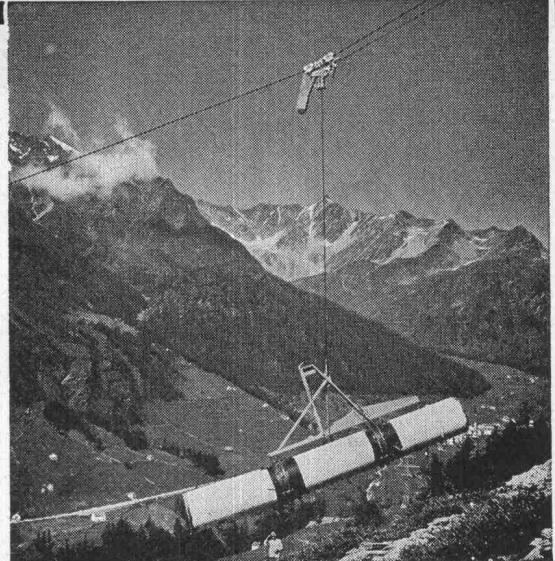


33

# DER WYSSSEN- SEILKRAN

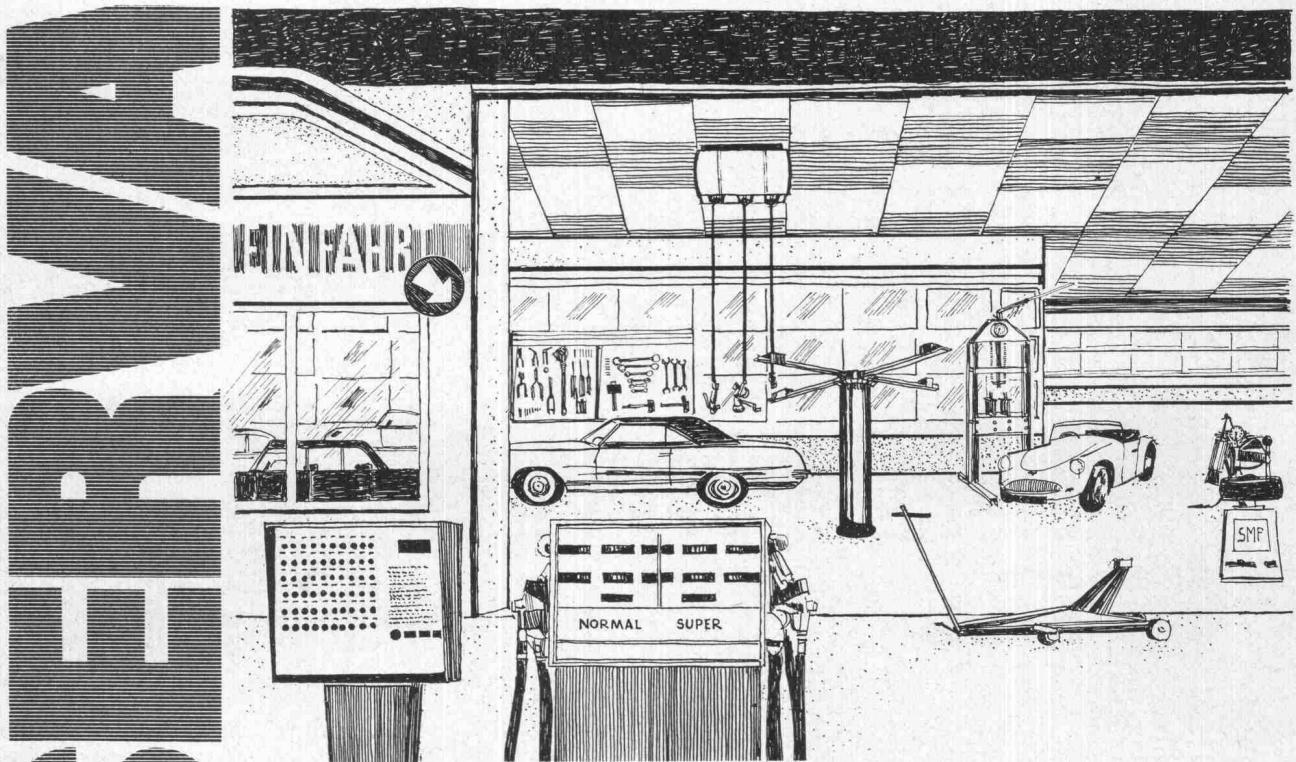
**löst Ihre Transportprobleme**

- Verlegen von Druckleitungen. Fördern von Material für Lawinen- und Wildbachverbauungen, Kraftwerke, Personenbahnen und Hochspannungsleitungen. Holztransport in Gebirgswäldern.
- Ist universal für kurze, mittlere und lange Distanzen, vereint in einer Anlage.
- Aufziehen und Absenken der Lasten an jeder gewünschten Stelle längs der Anlage.
- Schnell montiert und einsatzbereit.
- Arbeitet mit einfachem Trag- und Zugseil.
- In verschiedenen Typen von 1,5 bis 15 Tonnen Tragkraft lieferbar.
- Bietet alle Vorteile aus jahrelanger Erfahrung, hohe Qualität, sicherer Betrieb, lange Lebensdauer, prompter Kundendienst.



Beratung, Verkauf, Vermietung und Ausführung von Transporten

**WYSSSEN-SEILBAHNEN**  
**3713 REICHENBACH (Kandertal)**  
Telefon 033 / 76 17 22



**Vertrauenshaus  
für moderne  
Garage-Einrichtungen**

**SERVA-TECHNIK AG**

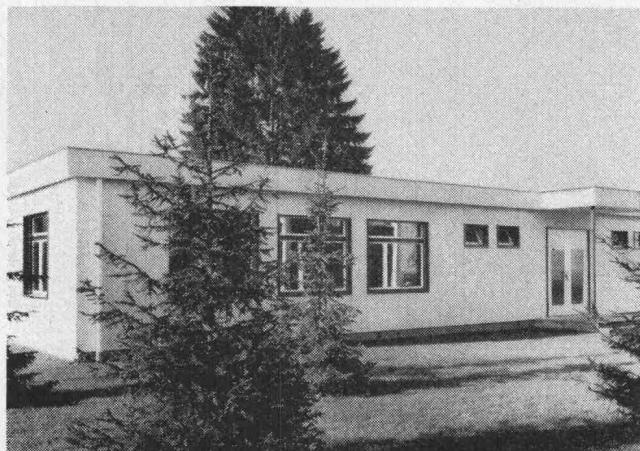
8152 Glattbrugg, Rietstrasse 10  
8003 Zürich, Albisriederstrasse 16  
9000 St. Gallen, Rorschacherstr. 43-45  
4054 Basel, Oberwilerstrasse 98

Tel. 01 / 83 99 11  
Tel. 01 / 52 38 50  
Tel. 071 / 24 11 77  
Tel. 061 / 39 22 50

## Hector Egger baut vorfabriziert



Büropavillons — Schulpavillons — Verkaufsläden  
Kindergärten — Kantinen — Gastarbeiterwohnungen  
Lagerhäuser — Industriebauten — Ferienhäuser  
Wohnhäuser



Wir lösen auch Ihr Bauproblem! Wir bauen mit Elementen, die sich in vielfältigen Variationen kombinieren lassen. Vertrauen Sie auf unsere jahrzehntelange Erfahrung im Elementbau. Wir führen eines der reichhaltigsten Bauprogramme der Schweiz in vorfabrizierten Bauten. Verlangen Sie unsere Dokumentation.

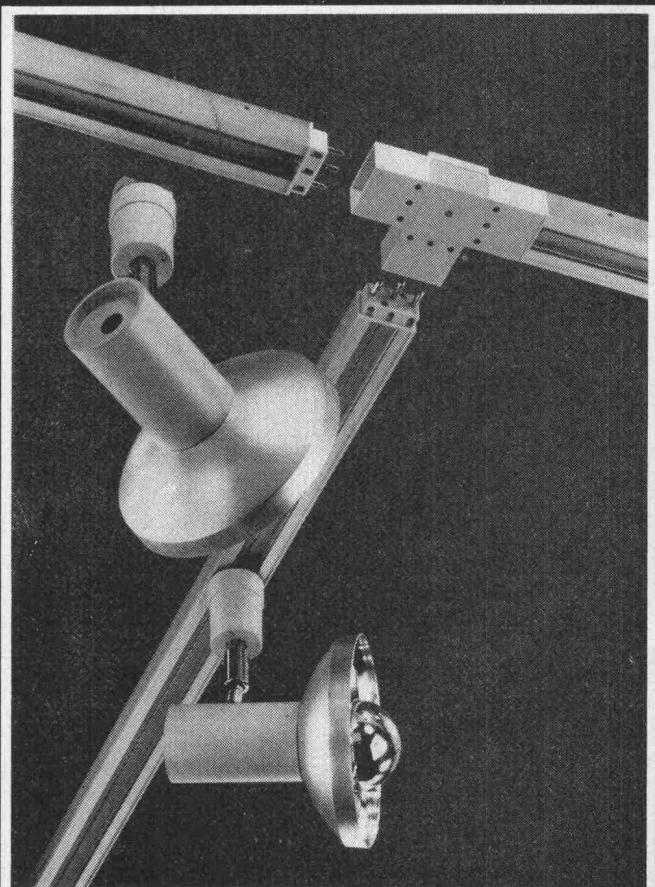
## Hector Egger AG Generalbau

4900 Langenthal · gegründet 1848 · Tel. 063 23355  
SPEZIALUNTERNEHMEN FÜR HOLZBAU

Zweigbetrieb:  
Hector Egger AG 9463 Oberriet SG · Tel. 071 781632



## Stromschiene System Litetrac



Schienen mit Stecker und Kupplungen zur Stromverteilung. Ein Baukastensystem für grosse und kleine Beleuchtungsanlagen. BAG-Strahler mit Adapters können an jedem Punkt der Stromschienen mechanisch und elektrisch variabel ohne Werkzeug angeschlossen werden. BAG-Stromschienen-System Litetrac löst das aktuelle Problem, Ware im richtigen Licht zu präsentieren.

## BAG Bronzewarenfabrik AG

5300 Turgi, Tel. 056/31111

Ausstellungsräume:

8023 Zürich, Konradstr. 58, Tel. 051/44 58 44  
8023 Zürich, Pelikanstr. 5, Tel. 051/25 73 43

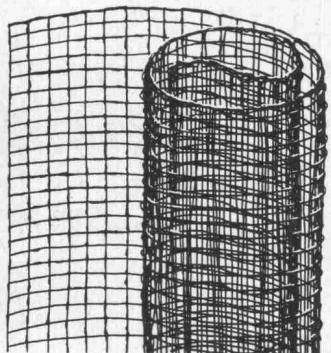
Auslieferungslager:

3007 Bern, Schwarzwaldstr. 125 + 126, Tel. 031/25 30 22  
1001 Lausanne, Rue St-Martin 18, Tel. 021/23 76 82  
6600 Locarno, Palazzo S.E.S., Tel. 093/7 61 82

Meister Zacchetti weiss aus Erfahrung:



## Streckrabitz®



ist einfach besser. Zwar werden in Lotzwil auch die herkömmlichen sechseckigen Rabitzgeflechte in echt schweizerischer Extraqualität hergestellt, aber dieser Markenartikel ist eben doch der Stolz der Firma. Die rechteckigen Maschen sind immun gegen jede Spannung, und die extra schwere Feuerverzinkung im Vollbad bannt die Gefahr der Rostbildung sogar in Feuchträumen. Das erweitert den Anwendungsbereich von Streckrabitz über die blosse Putzarmierung hinaus und schafft die Verbindung zu den schweren Beton-Armiergeweben, die das Angebot aus Lotzwil so wirksam bereichern.



Schweizerische Drahtziegelfabrik AG 4932 Lotzwil

## Im Hochbau kennt man GoPlan

Im Unterschied zu GoPor ist GoPlan eine **formgeschäumte Isolationsplatte**. Das heisst, sie weist eine verdichtete Oberfläche und sehr homogene Struktur auf — daher die bessere, gleichmässige Druckfestigkeit. Mit GoPlan wählen Sie die richtige Platte\* für die Isolation von Fassaden, Kühlräumen und für Sandwich-Elemente, aber auch für Normwandteile. Ihre hohe Qualität vereinigt alle Vorteile in sich: **hohen Isolationswert, Dimensionsgenauigkeit, praktisch kein Nachschrumpfen**. Geliefert wird GoPlan ab Lager. In Zweifelsfällen beraten wir Sie selbstverständlich in der Wahl der zweckmässigen Isolierplatte.

\* Aus Styropor = eingetragene Marke der BASF

GONON

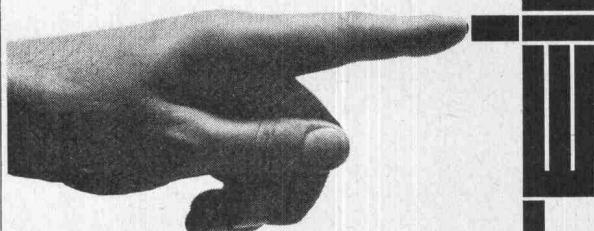
E. Gonon 8226 Schleitheim SH 053 6 42 77  
Corex Basel AG 4002 Basel 061 22 23 00

➤

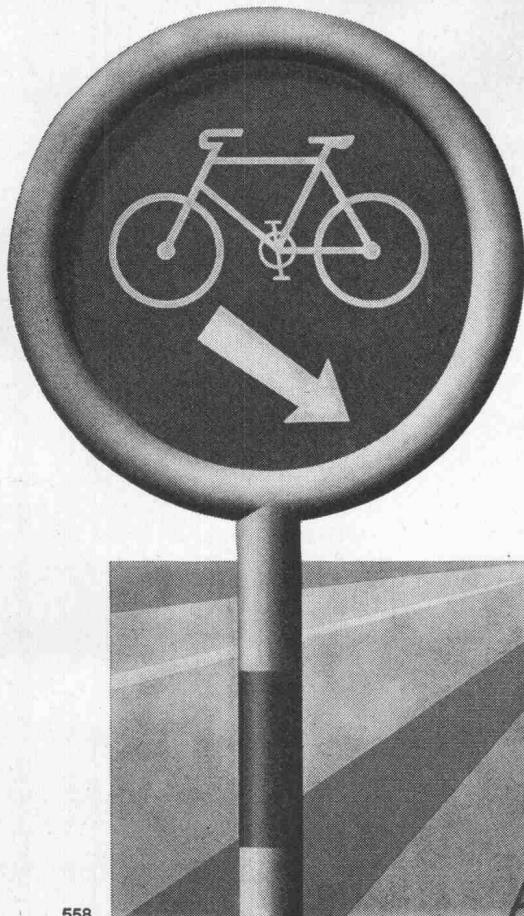
## Ein wichtiger Punkt

Flexibilität  
Die von Steiner gelieferten, patentierten mobilen Trennwände der Kantonalbank Zürich ermöglichen es, die Raumteilung jederzeit ohne Umstände an die wechselnden Anforderungen anzupassen.

Auch die isolierte Ganzmetallfassade von Steiner entspricht weitgehend diesem Flexibilitätsprinzip.



Karl Steiner  
Fassaden- und Metallbau  
Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich  
Telefon 051/501010



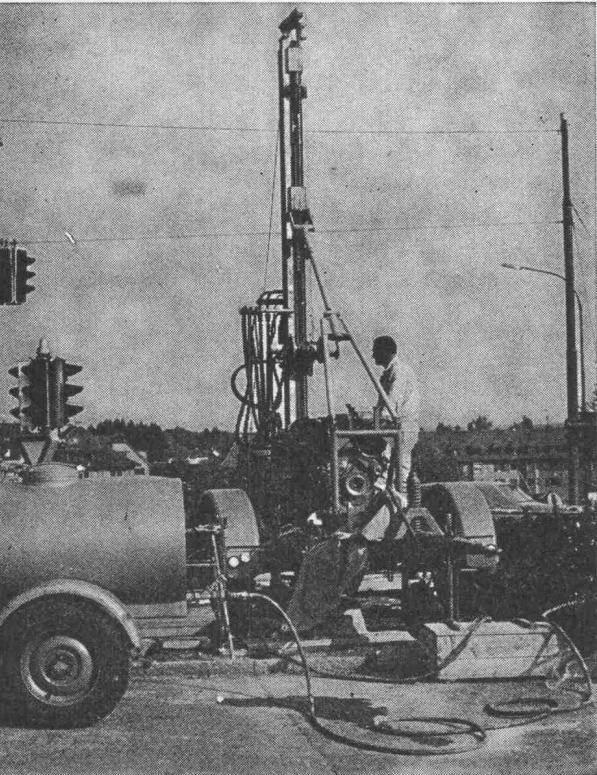
keine Unfallgefahr.....

# VON ROLL

**Strassenroste** mit gebogenen Schlitten

können mit den schmalsten Pneus  
gefährlos von jeder Seite befahren werden

VON ROLL AG. Werk Rondez, 2800 Delémont



Sondierbohrung Bucheggplatz Zürich

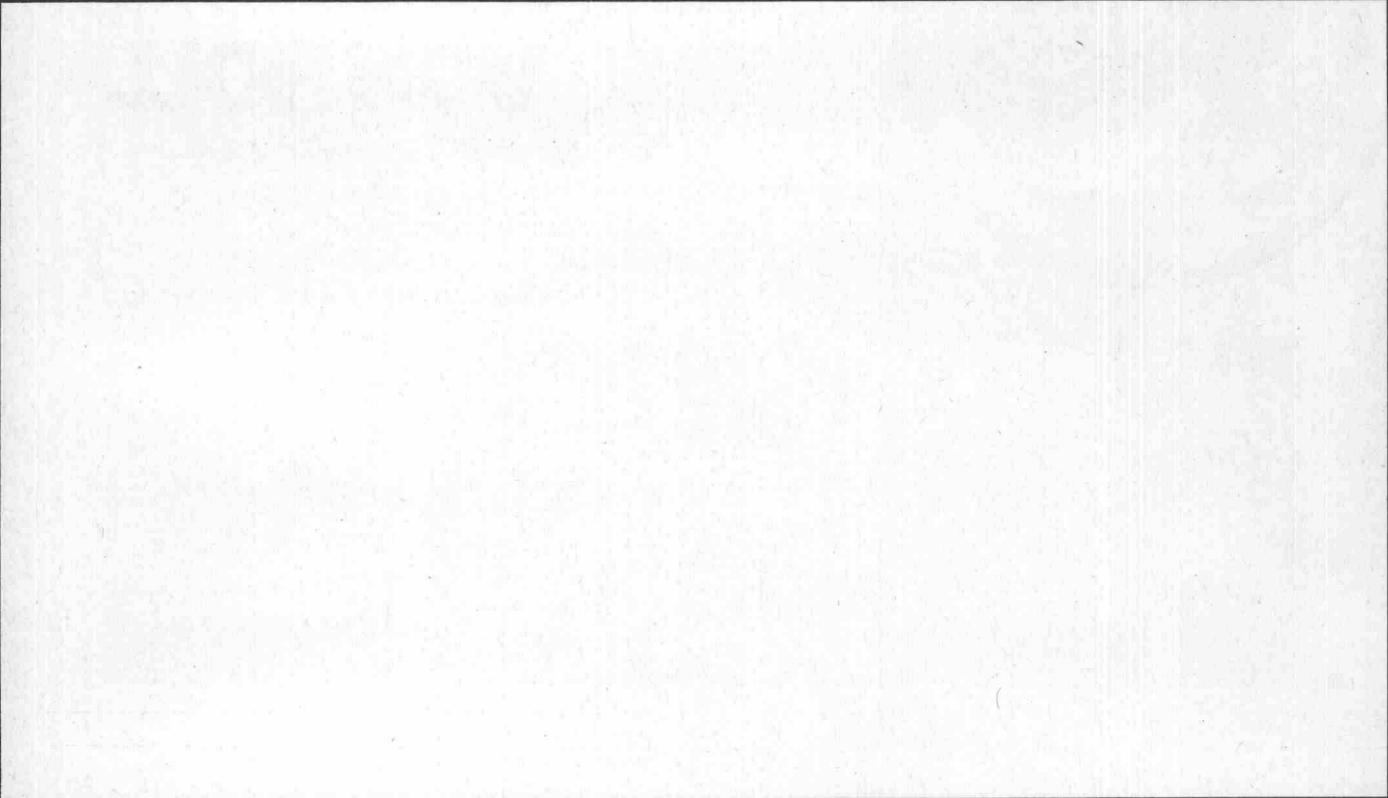
## Sondierbohrungen

- Rotationskernbohrungen
- Rammsondierungen
- Scherflügelversuche
- Ungestörte Bodenproben
- Durchlässigkeitsuntersuchungen
- Bohrungen für Injektionen
- Fels- und Lockergesteins-Anker

**Ing. Greuter AG, Zürich**

Telefon 051 / 32 90 28

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen  
und Bohrungen**



# Angenommen Freitag, 28. August: Schnee bis in die Niederungen

Unberechenbare und oft extreme Witterungsschwankungen sind in der Schweiz keine Seltenheit. Darum müssen an den Wärmeschutz im Wohnungsbau besondere Ansprüche gestellt werden. Das Wetter können wir nicht ändern, dafür aber das Raumklima beeinflussen – mit corex-Isoliermaterialien.

Eine der Anforderungen, die eine sinnvolle Isolation im Wärmeschutz zu erfüllen hat, ist die Verhinderung von Kondenswasser an Decken und Wänden. Denn: für gesundes und behagliches Wohnen sind trockene, im Sommer kühle und im Winter warme Räume die wichtigste Voraussetzung. corex schafft sie mit seinem ausgewählten Sortiment hochwertiger Isolierstoffe.

Beim modernen Bauen mit Beton, Stahl und Glas, insbesondere bei mehrschichtiger Bauweise, wird das bessere, Heizkosten senkende Isolieren zur Notwendigkeit. Bei solchen Konstruktionen braucht es isolier-technische Kenntnisse. Darum lohnt es sich, für den Wärmeschutz die Fachleute von corex beizuziehen.

Für das sind sie ja schliesslich da!

## corex Basel AG

Lindenhofstrasse 28, 4002 Basel  
Telefon 061/35 82 25  
ab 22. November 1970: 061/22 23 00